


**T. Tsibuliova
O. Púshkina**

ESPAÑOL

5



Libro del alumno 2

 **con CD**

Т.Э. Цыбулёва О.А. Пушкина

Испанский язык / Іспанская мова

Учебное пособие для 5 класса гимназий
с белорусским и русским
языками обучения

С электронным приложением

В 2 частях

Часть 2

*Допущено Министерством образования
Республики Беларусь*



МИНСК
«ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА»
2017

Правообладатель Вышэйшая школа

УДК 811.134.2(075=161.3=161.1)
ББК 81.Исп-922
Ц93

Рецензенты: кафедра романских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета (старший преподаватель кафедры *Е.П. Куксян*); учитель испанского языка первой квалификационной категории государственного учреждения образования «Гимназия № 2 г. Волковыска» *С.И. Житкевич*



– Выполни упражнение на диске.



– Послушай аудиозапись.



– Выполни упражнение письменно в тетради.



– Работа в группах.



– Обсуди с друзьями.



– Послушай и спой песню.



– Прочитай материал в грамматическом справочнике.



– электронный ресурс, размещенный на национальном образовательном портале <http://e-vedy.adu.by>

Цыбулёва, Т. Э.

Ц93 Испанский язык / Испанская мова : учеб. пособие для 5-го кл. гимназий с белорус. и рус. яз. обучения : с электронным приложением. В 2 ч. Ч. 2 / Т. Э. Цыбулёва, О. А. Пушкина. – Минск : Вышэйшая школа, 2017. – 135 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск

ISBN 978-985-06-2897-8.

УДК 811.134.2(075=161.3=161.1)
ББК 81.Исп-922

ISBN 978-985-06-2897-8 (ч. 2)
ISBN 978-985-06-2852-7

© Цыбулёва Т.Э., Пушкина О.А., 2017
© Оформление. «Издательство “Вышэйшая школа”», 2017


ÍNDICE

UNIDAD IV. Ciudad y pueblo	4
<i>Lección 1. ¡Qué ciudad!</i>	4
<i>Lección 2. ¿Te orientas bien en la ciudad?</i>	16
<i>Lección 3. ¿Ciudad o pueblo?</i>	24
UNIDAD V. ¡Llegó la hora de viajar! ¡Run...Run...!	33
<i>Lección 1. Medios de transporte</i>	33
<i>Lección 2. Los preparativos para el viaje</i>	47
<i>Lección 3. ¿Viajar? ¿A dónde y para qué?</i>	55
UNIDAD VI. Programas para todos los gustos	63
<i>Lección 1. ¿Qué hay en la tele?</i>	63
<i>Lección 2. Me encantan los dibujos animados y ¿a ti?</i>	68
UNIDAD VII. Por fin de vacaciones	86
<i>Lección 1. Vacaciones escolares</i>	86
<i>Lección 2. Vacaciones de invierno</i>	99
<i>Lección 3. ¡Vaya, vaya quién está en la playa!</i>	105
Gramática	114
Vocabulario	131

Unidad IV

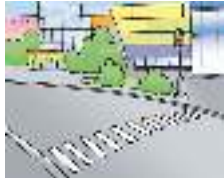
CIUDAD Y PUEBLO

Lección 1. ¡Qué ciudad!

1. a)  Mira los dibujos. Escucha y aprende las palabras nuevas. Relaciona cada palabra con su dibujo y aprende las palabras nuevas.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11

4



12



13



14

- a) la calle
- b) la avenida
- c) la plaza
- d) el monumento
- e) el cruce
- f) el semáforo
- g) el paso de peatones
- h) la parada de autobuses
- i) el estadio
- j) el circo
- k) el Ayuntamiento
- l) los Correos
- m) la iglesia
- n) la catedral

b)  Mira el plano de la ciudad.



Llena los blancos con las palabras adecuades.

1. ... está en el centro de la ciudad.
2. El colegio está a la izquierda de
3. El estadio está enfrente de
4. El parque está al lado de
5. ... están a la derecha de la farmacia.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿ Está la iglesia a la izquierda de la plaza?
2. ¿ Está el parque al lado del río?
3. ¿Está lejos el estadio del colegio?
4. ¿Dónde está la plaza?
5. ¿Dónde están los Correos?
6. ¿Dónde está la farmacia?

d) Piensa en algún objeto del plano. Tu amigo te pregunta dónde está este objeto. Tú puedes contestar solo *Sí* o *No*.

2. a)   **Escucha y apunta las palabras en tu cuaderno.**

b)  **Completa las frases con las palabras que has apuntado.**

1. En el ... se organizan distintas exposiciones.
2. Un ... equivale a 100 (cien) años.
3. La ... es la ciudad principal de un país.
4. En el ... se ponen espectáculos.
5. La persona que viaja por diferentes lugares y países para aprender más o para aumentar su conocimiento cultural se llama
6. Para comprar los medicamentos y jarabes necesarios vamos a la

c) ¿Qué palabras no has usado? ¿Cómo puedes explicarlas?

3. a) Lee el texto y llena los huecos en blanco con las palabras del ejercicio anterior. No olvides de poner estas palabras en las formas adecuadas.

Minsk

La ciudad de Minsk es la *c...* de la República de Belarús. Minsk es la ciudad más grande de nuestro ... Hoy día cuenta con casi dos millones de habitantes.

La ciudad fue fundada¹ en el *s...* XI. Según una de las leyendas el nombre de «Minsk» proviene del nombre de un gigante llamado Menesk que vivía aquí en aquellos tiempos. Otra leyenda dice que el nombre de la ciudad proviene del nombre del *r...* Menka a cuyas orillas fue fundado Minsk. Hoy día el río Svísloch atraviesa la ciudad.

La capital de nuestro país es una ciudad moderna con muchas *c...* limpias, avenidas anchas y *p...* bonitas. Las *a...* principales son la avenida de la Independencia², la avenida de los Vencedores³, la de Dzerzhinsky y la de Pushkin.

Minsk es el centro de la vida cultural de la república. Aquí hay un *c...*, una sala filarmónica, muchos *t...*, *m...*, bibliotecas, salas de exposiciones, cines. El edificio de la ... Nacional se convirtió en uno de los símbolos de la ciudad.

En los últimos años aparecieron muchos lugares donde los habitantes de Minsk pueden pasar su tiempo libre. Se puede practicar deporte o asistir a los partidos de hockey en los complejos Minsk Arena y Chizhovka Arena. A los niños y a sus padres les gusta mucho descansar en los *p...* que tienen muchas atracciones⁴ y en los parques acuáticos.



A los *t... extranjeros*⁵ también les encanta nuestra capital y su ambiente.

¹ **fue fundada** – был основан / быў заснаваны

² **la avenida de la Independencia** – проспект Независимости / праспект Незалежнасці

³ **la avenida de los Vencedores** – проспект Победителей / праспект Пераможцаў

⁴ **las atracciones** – аттракционы / атракцыёны

⁵ **extranjero** – иностранный / замежны

b)  **Escucha el texto y comprueba tus respuestas. Lee el texto con el locutor con buena entonación.**

c) **Haz preguntas a las partes de las oraciones dadas en cursiva.**

1. *Minsk* es la capital de nuestro país.
2. En Minsk viven casi *dos millones* de habitantes.
3. La ciudad fue fundada *en el siglo XI*.
4. *La avenida de la Independencia y la avenida de los Vencedores* son las calles principales.
5. Nuestra capital es *una ciudad moderna*.
6. *El edificio de la Biblioteca Nacional* es uno de los símbolos de la ciudad.

d) **Contesta a las preguntas.**

1. ¿Es grande la ciudad de Minsk?
2. ¿Cuántos habitantes hoy tiene Minsk?
3. ¿Cuándo fue fundada la capital de nuestro país?
4. ¿Quién fue Menesk?
5. ¿Qué es Menka?
6. ¿Qué río atraviesa hoy la ciudad?
7. ¿Qué avenidas de Minsk son principales?

8. ¿Qué edificio se convirtió en uno de los símbolos de la ciudad?
9. ¿Por qué Minsk se considera el centro de la vida cultural del país?
10. ¿Dónde suelen descansar los habitantes de Minsk?

4. Es Roberto, vive en Madrid. Tiene que preparar un informe sobre la capital de Belarús. Roberto se dirige por Skype a Andrés, su amigo bielorruso. En parejas imaginad el diálogo entre los chicos.



5. a)  Escucha el texto, léelo con buena entonación. ¿Qué curiosidades de Madrid te gustaría ver?

Madrid

Madrid, la capital de España, se encuentra en el centro de la Península Ibérica a orillas del río Manzanares. Es una ciudad muy antigua.

Fue fundada en el siglo IX por un emir árabe que se llamaba Muhammad I.



Siete siglos más tarde el rey Felipe II fijó su residencia en Madrid y convirtió la ciudad en la capital de sus reinos. Desde entonces la ciudad empezó a crecer. En aquella época aparecieron muchos edificios y lugares emblemáticos de Madrid. Por ejemplo, el Palacio Real, la Puerta de Alcalá, la Plaza Mayor y muchos otros. Además, atraen a los turistas los museos de Madrid que se consideran los más importantes del mundo. Los más famosos son el Museo del Prado y el Museo Reina Sofía.

El Madrid de hoy no es solo la ciudad de museos y palacios antiguos. Es una ciudad moderna con numerosos rascacielos. Por eso, además del famoso monumento el Oso y el Madroño en la Puerta del Sol, simbolizan el Madrid moderno las Torres de Colón, con su característico techo en forma de enchufe, y la Torre Picasso, situada en el complejo comercial y financiero AZCA.

Hoy día Madrid es la segunda ciudad de Europa más poblada. Su población es un poco más de 3 millones de habitantes.

b)  Completa las frases con la información del texto.

1. La capital de España está situada en el centro de
2. La ciudad de Madrid fue fundada en el siglo ... por un
3. El rey ... convirtió Madrid en la capital de la nación.
4. El Oso y el Madroño es un ... que se encuentra en la
5. Los museos más famosos de Madrid son
6. Las Torres de Colón tienen la parte superior en forma de
7. La población de Madrid es un poco más de

c)   Compón y apunta frases con las palabras dadas a continuación.

1. España, de, la capital, Madrid, es, la ciudad, de.
2. Río, la ciudad, está, a orillas del, Manzanares, situada.
3. El rey, Madrid, Felipe II, la capital, convirtió, en, de sus reinos en, el siglo XVI.
4. Madrid, más de 3 millones, hoy, en, de habitantes, viven.
5. Un monumento, el Oso y el Madroño, es, simboliza, que, Madrid.

6. De la capital, las Torres de Colón, española, y, son, más famosos, los rascacielos.
7. En, museos, Madrid, numerosos, se encuentran, y, palacios, antiguos.

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿Dónde se encuentra la capital de España?
2. ¿Es antigua la ciudad de Madrid?
3. ¿Quién fundó Madrid?
4. ¿Qué museos son los más famosos de Madrid?
5. ¿Qué lugares simbolizan la capital?
6. ¿Qué rasgo característico tienen las Torres de Colón?
7. ¿Cuántos habitantes hay en Madrid?

6. Comenta los dibujos dados a continuación. ¿Qué o quién está en estos dibujos? ¿Por qué son famosos?



Muhammad I

Felipe II



el Museo del Prado

el Oso y el Madroño

las Torres de Colón

7. a)  Escucha y lee el cuento. ¿Dónde hoy día se puede encontrar una torre inclinada? ¿Cómo se llama?

Hace mucho tiempo había una ciudad en Italia en la que construyeron una hermosa torre que era admirada por todos los viajeros. Pero los habitantes de una ciudad vecina, que eran muy envidiosos, construyeron una torre de similar belleza. Además, ellos planearon destruir la torre. Una oscura noche llegaron hacia la torre con picos y palas¹ y rompieron la base de la torre.



A la mañana siguiente, la torre se inclinó un poco, pero nadie pareció darse cuenta², y lo mismo ocurrió durante los días siguientes, hasta que una niña que pasaba por allí, señaló la torre y dijo: “*Me parece que se va a caer*”.

Los habitantes de la ciudad trataron de hacer mil cosas para salvar la torre, pero los días pasaban y nada parecía funcionar. Hasta que un día, la misma niña pequeña se acercó y apoyó³ su mano en ella para descansar. Entonces sintió que la torre temblaba ligeramente entre extraños ruiditos. Al quitar su mano, cesaron el movimiento y los ruidos, pero al apoyarse de nuevo volvieron a repetirse. Así estuvo la niña durante un rato, hasta estar completamente segura de su descubrimiento: ¡La torre tenía cosquillas!⁴

La niña entonces corrió a buscar algunas flores y hierbas, y las plantó junto a la torre, de forma que en cuanto la torre se inclinaba un poquitín, sentía las cosquillas que las flores le hacían en su base, y volvía a erguirse⁵ cuanto podía.

De esta forma la niña consiguió mantener inclinada la torre, que se hizo aún mucho más famosa de lo que ya era, dando una

lección a los envidiosos del pueblo vecino. Estos, siempre envidiosos, trataron de copiar la inclinación en su torre, pero no supieron cómo y la torre se cayó. Y este pueblo se quedó no solo sin torre, sino sin Ayuntamiento.

¹**picos y palas** – кирки и лопаты / кірки і рыдлёўкі

²**darse cuenta** – понимать, замечать / разумець, заўважаць

³**apoyar** – 1. (en) прислонять (к чему-либо) 2. опереться / 1. прыхіліцца (да чаго-небудзь) 2. абaperціся

⁴**tener cosquillas** – бояться щекотки / баяцца козыту

⁵**erguirse** – выпрямляться / выпростацца

b) Escoge la variante correcta de la frase.

1. En una ciudad italiana construyeron una hermosa
 - a) plaza
 - b) torre
2. Los habitantes de una ciudad vecina
 - a) también admiraban la torre
 - b) decidieron destruir la torre
3. Rompieron la base de la torre y ella
 - a) se cayó
 - b) se inclinó
4. A la mañana siguiente
 - a) nadie se dio cuenta
 - b) los habitantes de la ciudad empezaron a salvar la torre
5. La niña pequeña apoyó su mano en la torre
 - a) para mantener la torre
 - b) y sintió que la torre temblaba entre ruiditos extraños
6. La torre se temblaba porque
 - a) estaba a punto de caerse
 - b) tenía cosquillas
7. La niña plantó las flores y hierbas junto a la torre para ...
 - a) mantener la torre inclinada
 - b) hacer la torre aún más hermosa.

c)  **Ordena las frases según el contenido del texto.**

- 1 En una ciudad de Italia construyeron una hermosa torre.
- La niña plantó muchas flores y hierbas junto a la torre para mantenerla erguida.
- La torre se inclinó un poco, pero nadie se dio cuenta.
- Los envidiosos habitantes de una ciudad vecina construyeron una torre de similar belleza y socavaron la torre de sus vecinos.
- Los envidiosos del pueblo vecino también querían una torre inclinada por eso socavaron su torre.
- Los habitantes de la ciudad trataron de salvar la torre, pero nada parecía funcionar.
- Pero la torre se cayó y destruyó el Ayuntamiento.
- Un día la misma niña pequeña descubrió que la torre tenía cosquillas.
- Una niña que pasaba por allí, señaló la torre y dijo: “Me parece que se va a caer”.


d) **Contesta a las preguntas.**

1. ¿Dónde construyeron una hermosa torre?
2. ¿Por qué los habitantes de un pueblo vecino planearon destruir esta torre?
3. ¿Qué usaron para socavar la torre?
4. ¿Qué pasó al día siguiente?
5. ¿Quién vio que la torre iba a caerse?
6. ¿Trataron los habitantes de salvar su torre?
7. ¿Para qué la niña apoyó su mano en la torre?
8. ¿Qué sintió?
9. ¿Por qué temblaba la torre?
10. ¿Cómo ayudaban las flores y hierbas a mantener la torre erguida?
11. ¿Qué pasó con la torre del pueblo vecino?

e) Relata la historia en nombre de la chica.

Yo vivo en una ciudad italiana con una torre muy hermosa. Un día me di cuenta de que Todos los habitantes trataron de Un día me acerqué a la torre y Entonces descubrí que... . Yo corrí Así la torre

 **Gramática. § 1. Pretérito indefinido de indicativo.**

8.  **Busca en el cuento sobre la torre los verbos en pretérito indefinido, nombra sus infinitivos y escríbelos en tu cuaderno.**

Modelo: ocurrió – *ocurrir*

9.  **Transforma las frases según el modelo. Apúntalas en tu cuaderno.**

Modelo: *Construir una torre muy bonita.*

Yo construí una torre muy bonita.

Ellos construyeron una torre muy bonita.

1. Llegar con picos y palas.
Yo Nosotros
2. Romper la base de la torre.
Tú Vosotros
3. Sentir unos movimientos extraños.
Ella Ellos
4. Inclinarsse un poco.
La torre Ellos
5. Acercarse hacia la torre.
Yo Tú
6. Plantar unas flores.
Usted Nosotros

10. a)   Escucha el diálogo. Pon en orden las réplicas.

- Mi número de teléfono es 624 45 45.
- Te voy a llamar y mi número aparecerá en tu celular.
- Bueno, me tengo que ir. Te llamo después ¿vale?
- Por favor, déjame un mensaje si no puedo contestar al teléfono. ¡Hasta pronto!
- 1 – ¿Cuál es tu número de teléfono?
- ¿Y me puedes dar el tuyo?
- Bueno. Ya está sonando. Ya tengo tu número.

b) Dramatiza el diálogo con tu amigo/a.

Lección 2. ¿Te orientas bien en la ciudad?

1.  Escucha, lee la poesía y apréndela de memoria.







Los semáforos



Nosotros, los semáforos,
estamos para enseñaros.
Para deciros con los colores,
que debéis tener cuidado.
Cuando el muñeco esté rojo,
tú nunca podrás pasar
pero, si se pone verde
entonces sí cruzarás.
Hazme caso, niño bueno,
Mira fijo mi señal
Si voy vestido de verde
Te invito siempre a cruzar.

Gramática. § 2. Modo imperativo.

2. Mira los dibujos y aprende los mandatos que puedes usar para explicar direcciones.

			
Gira a la izquierda.	Gira a la derecha.	Sigue todo recto.	Toma la segunda calle a la derecha.
			
Toma el autobús número 3.	Baja en la segunda parada.		

3. a) Aconseja a tu amigo. Pon los verbos entre paréntesis en modo imperativo.

Modelo 1: Aprende (tú) el código de la circulación.

1. (Cruzar) el camino solo en el paso de peatones.
2. (Mirar) atentamente los indicadores del tráfico.
3. (Subir) al autobús por la puerta delantera.
4. (Tener) cuidado en las calles de tu ciudad.

b) Aconseja a tus compañeros del grupo.

Modelo 2: Escuchad (vosotros) a vuestros padres.

1. (Buscar) en la calle la zona de peatones.
2. (Cruzar) siempre las calles con el semáforo en verde.

3. (Girar) a la derecha y (ir) todo recto.
4. (Coger) el trolebús №6 y (bajar) en la tercera parada.
5. (Escuchar) bien lo que dice el instructor.

4. a) Contesta a tu compañero usando el modelo.

Modelo: – ¿Para ir al centro puedo tomar el autobús № 5?
– ¡No, de ninguna manera! Para llegar al centro ve en metro, es más cómodo.

1. ¿Puedo cruzar la calle aquí? (paso de peatones)
2. ¿Para ir al Museo Nacional tomo el autobús? (ir a pie, está a unos 5 minutos andando¹)
3. ¿Me lleva esta calle a la estación? (tomar la segunda calle a la izquierda)
4. ¿Para llegar al cine Europa tengo que seguir todo recto y al final de la calle girar a la derecha? (cruzar la calle aquí, girar a la derecha)
5. ¿Pasa por la Plaza central este autobús? (tomar el autobús № 10)

¹andando – пешком / пехатой

b) Contesta a tus amigos usando el modelo.

Modelo: – ¿Para ir al centro podemos tomar el tranvía № 7?
– ¡Qué va! Para llegar al centro id en metro, es más cómodo.

1. ¿Podemos cruzar la calle aquí? (paso de peatones)
2. ¿Para ir a la Biblioteca nacional tomamos el autobús? (ir a pie, está a unos 10 minutos andando)
3. ¿Esta calle nos lleva a la Plaza central? (tomar la segunda calle a la izquierda)

4. ¿Para llegar al hotel Minsk tenemos que seguir todo recto y al final de la calle girar a la derecha? (cruzar la calle aquí, girar a la derecha)
5. ¿Este autobús pasa por la Avenida central? (tomar el autobús Nº 100)

5.  **Escucha y lee el diálogo. Fíjate en las palabras dadas en cursiva. Contesta a las preguntas a continuación.**

Alberto: *Oiga, perdone* señor, ¿*sabe si hay* una farmacia cerca de aquí?

Señor: ¡Sí, claro! Mira, hay una al final de Las Ramblas. *Sigue todo recto*, al final de Las Ramblas *gira a la izquierda*; la farmacia está a la derecha, al lado de una librería.

Alberto: Todo recto, giro a la izquierda y la farmacia está a la derecha, ¿no?

Señor: Correcto, a unos tres minutos.

Alberto: *Muchas gracias.*

Señor: *De nada, joven.*

1. ¿Qué busca Alberto?
2. ¿En qué calle está la farmacia?
3. ¿Qué hay que hacer para llegar a la farmacia?
4. ¿Está lejos?

6.   **Escucha los diálogos y llena los huecos.**

a) – Por favor, ¿la calle Gorki?

– ¿Calle Gorki? Perdone, es que

– Nada.

b) – Perdone, ¿esta calle va ... de los Vencedores?

– ¿Esta? No, esta va al Museo de la Historia. Tiene que ...esa, la que va

– Muchas gracias.

–

7. a)  Mira el mapa. En parejas componed diálogos entre un / una turista y un / una habitante de la ciudad. Estáis en la estación. El / la turista busca: a) el hotel, b) la calle Portugal, c) la iglesia, etc.



1. Bus
2. Piscina
3. Cine
4. Farmacia
5. Correos

6. Bus
7. Iglesia
8. Mercado
9. Estación
10. Hotel

Modelo:

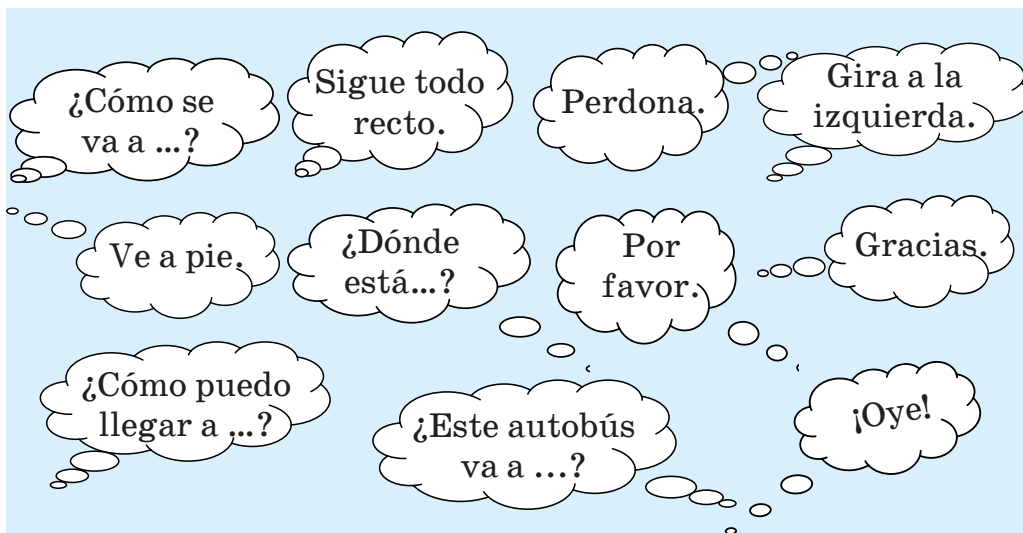
- Oiga, perdone, señor, ¿sabe si hay ... cerca de aquí?
- ¡Sí, claro! Mira, hay una
- ... ¿no?
- Correcto, a unos ... minutos.
- Muchas gracias.
- De nada.

b) Llena los huecos en blanco y compón un diálogo con tu compañero, utilizando palabras del recuadro:

tranvía, adiós, es, vivo, el estadio (2), fútbol, para,
hasta luego, metros, puedo, la esquina

- Perdona, ¿ ... usted de esta ciudad?
- Sí, ... aquí. ¿En qué ... ayudarle?
- Hoy es el partido de ¿Qué número va hasta ...?
- El ... № 3 va al ...
- ¿Dónde ...?
- Puede tomarlo en ..., está a diez ... de aquí.
- Muchas gracias. ¡... ...!
-

8.  Lee las réplicas. Llena la tabla con las réplicas.



1. ¿Qué réplicas sirven para atraer la atención?
2. ¿Cuáles se usan para preguntar?
3. ¿Qué réplicas se usan para explicar?
4. ¿Qué se dice para agradecer?

9. Estás de viaje. Tienes el mapa de la ciudad. Has salido del hotel y buscas: a) farmacia, b) banco, c) la calle Luna, d) Correos, e) estación de metro, f) quiosco, g) bar, h) la plaza Central.



En parejas componed diálogos para estas situaciones.

10. Estás hablando con tu amigo por teléfono. Te invita a su casa, pero tú no sabes dónde vive. Completa el diálogo con las réplicas adecuadas.

- ¿Cómo puedo ir a tu casa?
- ...
- En la Plaza de la Victoria. ¿Está lejos?
- ...
- ¿Y qué autobús para más cerca?
- ...
- ¿En qué parada me bajo?
- ...
- ¿Y está cerca de esta parada tu casa?
- ...
- Bueno, bueno, allí pregunto a alguien.

11.  Pregunta a tu amigo cómo se va a su casa.

12. a) ¡Ojo! Recuerda que los españoles escriben su dirección así:

c/Mallorca, 65, 5º, 3ª, Barcelona, España

lo que significa:

calle Mallorca, portal 65, quinto piso, tercera puerta

También puedes ver tales abreviaturas como:

pl. = la plaza

p.o = el paseo

avda. = la avenida

1º – primero

4º – cuarto

7º – séptimo

2º – segundo

5º – quinto

8º – octavo

3º – tercero

6º – sexto

9º – noveno

Lee las siguientes direcciones.

a) c/Pablo Iglesias, 30, 6º, 2ª, Madrid, España

b) c/Fernandez de la Hoz, 27, 3º, 8ª, Málaga, España

c) p.o de Gracia, 45, 1º, 3ª, Barcelona, España

d) c/Miguel Santos, 5, 4º, 3ª, Zaragoza, España

e) Avda. del General Gómez-Alea, 25, 3º, 1ª, Gerona, España

b) ¿Has enviado una vez una carta? Mira cómo nosotros escribimos la dirección:

*c/Lesnaya, 5-2, ciudad de Lida,
provincia de Grodno,
231281 República de Belarús.*

c)  Escribe en tu cuaderno tu dirección.

Lección 3. ¿Ciudad o pueblo?

1.  Escucha y lee la poesía.

Las casas

La casa del esquimal
es una casa de hielo.
Porque donde ellos viven
no existen rascacielos.



Las casas que hay en la selva
se hacen de hojas y ramas.
tienen el suelo de tierra
y paredes sin ventanas.

En el lugar donde yo vivo
Las casas son de ladrillo.
Son ascensor, escalera,
habitación y pasillo.



Mestizos, negros y blancos,
indios, chinos o esquimales,
Cada cual tienen su casa
Todos felices e iguales.

Julián Alonso

2. Mira los dibujos y aprende nuevas palabras y expresiones.
Contesta a las preguntas a continuación.



la finca



el huerto



el corral



sembrar



cultivar la tierra



arrancar la mala
hierba



recoger la cosecha



ordeñar las vacas



alimentar a los
animales



pastorear las cabras

1. ¿Qué animales de la granja conoces?
2. ¿Qué pájaros viven en el corral?
3. ¿Qué animales de la granja se puede ordeñar?

3. a) Lee lo que nos cuenta Elena. ¿Le han gustado sus vacaciones de verano?

He pasado las vacaciones de verano en el campo, en la finca de mis abuelos. La aldea donde viven no es muy grande y la vida allí es muy sencilla y tranquila. Las personas gozan de la naturaleza, del aire puro y de los frutos que produce la tierra. Por eso todos tienen en su casa un huerto. De él sacan las hortalizas y legumbres para el consumo diario y también para vender en el mercado del pueblo.

El cuidado de los animales de la granja es un trabajo muy importante y consiste en ordeñar las vacas, alimentar a los animales y pastorear las cabras.

Los niños del campo ayudan a sus padres a sembrar, cultivar la tierra y a recoger la cosecha. Yo también he ayudado a la abuela a arrancar la mala hierba. No es muy divertido, pero es necesario hacerlo para obtener buena cosecha.

En la finca de los abuelos hay un corral donde viven las gallinas y gansos. El abuelo me enseñó a cuidar las crías. ¡Los pollitos me parecen muy graciosos! Les gusta estar juntos en pequeños grupos, tomar el sol, darse baños de tierra y raspar el suelo¹ en busca de alimento.

Lo que me impresionó más es que en el campo se aprenden muchas historias del pasado y tienen mitos y leyendas muy interesantes. Me he enterado de muchos cuentos de apariciones, historias de los abuelos y aventuras del pasado.

Aunque en el campo no se encuentran coches, ni alumbrados en la calle, no se ven edificios ni parques de diversión, vemos

por todas partes árboles, plantas, flores, arroyos de agua fresca y muchos animales. ¡Y todo esto me gusta mucho!

¹raspar el suelo – грести землю / грэбці зямлю

b) ¿Son verdaderas las siguientes afirmaciones? Corrige donde sea necesario.

1. Elena ha pasado sus vacaciones de verano en la aldea, en la casa de sus abuelos.
2. Cultivar la tierra es la tarea de adultos.
3. Elena ha aprendido a cuidar las gallinas y gansos.
4. La chica no ayudaba a sus abuelos con sus tareas.
5. En la aldea hay un parque de diversiones.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Dónde pasó sus vacaciones de verano Elena?
2. ¿Es grande la aldea donde viven sus abuelos?
3. ¿Cómo es la vida en el campo?
4. ¿En qué consiste el cuidado de los animales de la granja?
5. ¿Qué hay que hacer para obtener buena cosecha?
6. ¿Qué pájaros viven en el corral de los abuelos?
7. ¿Cómo son los pollitos?
8. ¿Qué impresionó a Elena más de todo?
9. ¿Le gustaron a Elena las vacaciones en el campo?

d)  Completa con las preposiciones necesarias.

e) Relata el texto en nombre de

- Elena
- su abuela

4.  Escucha y lee la poesía. Fíjate en las actividades que se hacen en el campo.

Yo vivo en la ciudad,
pero en vacaciones
el campo me espera
para disfrutar.

Respirar el aire puro
es un remedio seguro
dice la abuela.

Y jugar junto
a gallinas, patos y conejos
que bonito es todo eso
digo yo.

Correr y abrazar
a los árboles y al viento.
Y en la huerta
trabajar con el abuelo.

Me gusta la ciudad,
pero en vacaciones
¡El campo me espera
para disfrutar!

 **Gramática. § 1. Pretérito indefinido de indicativo.**

5. Lee el cuento. Pon los verbos dados entre paréntesis en pretérito indefinido.

Un día un jardinero se disponía a arrancar una mala hierba que crecía justo al lado de una de las plantas más valiosas y singulares del jardín, le *pareció* (*parecer*) escuchar dentro de su pecho algo similar a una voz que decía:

– ¡No, por favor, no me arranques!¹ ¡Déjame seguir viviendo!²

El jardinero, confundido, (*detenerse*), con los ojos abietos de asombro.

“Quizás mi imaginación desea jugar conmigo. O quizás esa planta tiene algo que mostrarme”, (*pensar*) mientras miraba con extrañeza a aquella disonancia de su jardín.

– Si les hablo yo a las plantas y a los árboles, por qué no me van a hablar ellos a mí – (*decir*) en voz alta.

Entonces (*decidir*) no arrancar aquella mala hierba que, con el tiempo, (*cubrir*) bajo sus hojas a la tan valiosa planta.

Una tarde de mayo (*desatarse*) una tormenta, y un fuerte granizo (*arruinar*) gran parte del jardín. Al terminar de llover (*salir*) el jardinero y (*ver*) que todas las plantas tenían las flores deformes y hojas perforadas.


Casi no se atrevía a mirar cuando (*llegar*) al lugar donde se encontraba la valiosa planta que, para su sorpresa, se mantenía intacta, mientras la mala hierba que la cubría estaba destrozada.

El jardinero (*mirar*) con ternura aquella mala hierba y (*decir*) en voz baja:

– A veces, lo que nos parece feo, disonante y erróneo realiza hermosos trabajos que no puede hacer la más bella de las criaturas.

¹no me arranques – не выдёргивай меня / не вырывай мяне

²¡Déjame seguir viviendo! – Дай мне ещё пожить! / Дай мне яшчэ пажыць!

6. a)   Lee el texto. Apunta en tu cuaderno las ventajas y desventajas que tiene la vida en el campo y la vida en la ciudad.

Modelo: Las ventajas de la vida en el campo: el aire incontaminado, ...

Las desventajas de la vida en el campo: ...

La vida en el campo. La vida en la ciudad

Cada persona tiene sus propias preferencias en cuanto a la vida en el campo y en la ciudad. Cada una tiene tanto ventajas como desventajas.

Entre las ventajas de vivir en el campo hace falta mencionar la naturaleza.



Eso significa aire incontaminado, paisajes pintorescos, animales y mucho más. Además el tiempo en el campo corre más despacio que en la ciudad y las relaciones entre los habitantes del campo son generalmente muy buenas.

Sin embargo, la vida en el campo tiene sus desventajas. La mayor es que en el campo no hay un centro de asistencia médica y para consultar al médico uno tiene que ir a la ciudad que puede encontrarse bastante lejos. Lo mismo pasa en cuanto a otros lugares tales como supermercados, cines, clubs... Eso puede ser especialmente desagradable para los jóvenes que quieran divertirse.

Entre las ventajas de vivir en la ciudad, la mayor es que tenemos prácticamente todo a dos pasos de nuestra vivienda. La ciudad nos ofrece una gran variedad de clubs, teatros, cines y muchos otros lugares para divertirnos. Cada uno puede encontrar aquí algo interesante. En general, no hay problemas con hacer las compras. Si necesitamos algo, simplemente vamos a la tienda cerca de casa.



Pero la vida en la ciudad también tiene sus desventajas. Primero, en cada ciudad grande hay mucho tráfico que causa los atascos. Además, los coches contaminan el aire. En la ciudad hay mucha gente. A veces uno no conoce a sus vecinos del piso.

Resumiendo, tanto la vida en el campo como en la ciudad tiene sus ventajas y desventajas. Es difícil decir cuál es mejor y cada uno tiene que elegir lo que le gusta más.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué ventajas, según tu opinión, tiene la vida en la ciudad?
2. ¿Cuáles piensas que son las desventajas de vivir en la ciudad?

3. ¿Cómo es la vida en el campo? ¿Te parece que la vida en el campo tiene más ventajas o desventajas?
4. ¿Cómo es la vida donde tú vives? ¿Las personas prefieren vivir en casas o en apartamentos?

7.  Aquí tienes la lista de actividades que tiene la gente en la ciudad y en el campo, algunas de ellas coinciden. Léelas y completa la tabla.

1. respirar el aire fresco y puro
2. visitar teatros
3. hacer compras en supermercados
4. montar a caballo
5. cuidar de las animales
6. descansar en el parque de atracciones
7. recoger setas en el bosque
8. asistir a la escuela de bailes
9. leer libros
10. ver la televisión

Ciudad	2									
Pueblo	1									

8. Nombra las ventajas y desventajas de la vida en la ciudad y en el pueblo.

Ventajas

Ciudad: La ciudad tiene muchos teatros ...

Pueblo: La vida en el pueblo es más sana ...

Desventajas

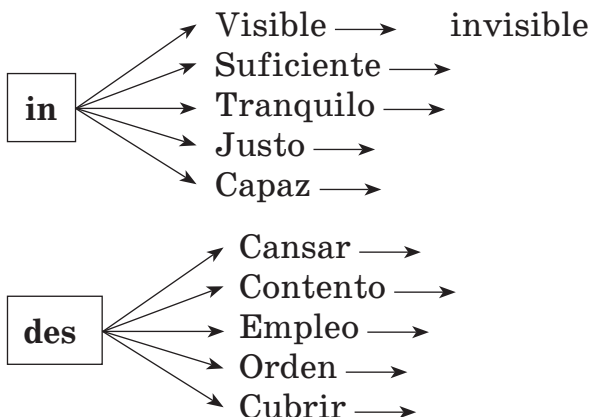
Ciudad: En la ciudad hay mucho ruido ...

Pueblo: En el pueblo no hay supermercados ...

9. Recuerda:

Los prefijos **in-**, **des-** dan a la palabra un significado contrario.

Forma las palabras con prefijos **in-**, **des-**:



10. Cuenta sobre tu localidad. ¿Qué ventajas y desventajas tiene?

Yo vivo en ... (*nombre de tu localidad*)

Es una ciudad / pueblo ... (*moderna/o, antigua/o, grande, pequeña/o, bonita/o, etc.*)

Está situada a... (*orillas del río ...*)

En mi ciudad / pueblo viven ... habitantes.

Mi familia vive en la calle ...

En mi ciudad / pueblo hay ... (*parques, museos, cines, teatros, ...*)

Mi ciudad / pueblo es muy bonita/o en (*estación del año*), cuando todo ... (*florece, está cubierto de nieve, etc.*)

Me encanta mi ... (*ciudad / pueblo*)

Unidad V

¡LLEGÓ LA HORA DE VIAJAR! ¡RUN...RUN...!

Lección 1. Medios de transporte

1.  Escucha y lee la poesía. ¿Qué medios de transporte aparecen en el texto? Aprende la poesía de memoria.

En bici, en moto,
En barco, en avión,
A caballo o en coche
Viajar quiero yo.

Llegar a la India,
Pasar por Japón,
Después hasta América
Llegar quiero yo.

Por tierras de África,
La selva explorar,
Después a Australia,
China y Nepal.

El centro de Europa
Quiero recorrer
Y verlo bien todo
En coche o en tren.

Así tendré amigos
En cada lugar
Con ellos en todas partes
Podré yo jugar.



2. ¿Qué son los medios de transporte? ¿Para qué existen? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

Los medios de transporte son los vehículos que usamos las personas para ir de un lugar a otro. La gente los utiliza para moverse por la ciudad, ir a ver otros países y hasta continentes. Existen diferentes medios de transporte: unos van por la tierra, otros por el cielo y por el mar.

Antes no existían tantos medios de transporte, la gente viajaba a pie, a caballo, en carrozas. Después, se inventó la rueda y la vida de los viajeros cambió por completo. Hoy en día existe una gran variedad de transportes para todos los gustos. Solo tienes que escoger el que más te conviene.

Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué son los medios de transporte?
2. ¿Para qué se usan?
3. ¿Cómo se diferencian?
4. ¿Cómo eran antes los medios de transporte?

3.  Fíjate en las imágenes, escucha y aprende los medios de transporte en español.



una bicicleta



un autobús



un coche



el metro



un avión



un trolebús



un tranvía



un helicóptero



una moto



una lancha



un caballo



un globo




un barco

4.  Separa los medios de transporte según el lugar por donde van.

aéreos

terrestres

marítimos

5. a)  Fíjate en las imágenes. ¿Dónde y en qué medio de transporte crees que va Valentina? Escucha la canción sobre los medios de transporte y cántala con tus amigos.

Esta es la historia de Valentina,
Que hasta la luna quiso viajar.
Buscó que medio era el más fácil,
Para al espacio poder llegar.
Pensó primero en ir en barco,
Pero los peces no le ayudaron.
Luego subió en un tren muy largo,
Pero los rieles¹ se malograron.
Y de repente tuvo una idea
En un cohete² poder volar.
Qué interesante ver las estrellas
Y hasta la luna poder llegar.



¹riel (*m*) – рельс / рэ́йка

²cohete (*m*) – ракета / ракета

b) ¿En qué tiempo están los verbos en negrilla? Di sus infinitivos.

1. Valentina **quiso** viajar a la luna.
2. **Buscó** el medio de transporte.
3. Primero **pensó** en ir en barco.
4. Los peces **no ayudaron**.
5. Valentina **subió** en un tren muy largo.
6. Los rieles **se malograron**.

c) ¿Por qué Valentina no pudo llegar al espacio en barco ni en tren?

6. a) Fíjate en las imágenes. ¿Gracias a qué dos grandes inventos tenemos hoy en día coches, aviones y otros medios de transporte?



1



2

b)  Escucha el texto y haz la tarea a continuación.

Elige la opción correcta según el texto escuchado.

1. Hace mucho tiempo los hombres viajaban
 - a) a pie, a caballo, en balsas;
 - b) no viajaban;
 - c) en bicicletas y coches.
2. Pasaron los años y las personas
 - a) se cansaron de viajar;
 - b) decidieron no viajar;
 - c) estaban cansadas de andar y de remar.
3. Los carros los tiraban los
 - a) perros;
 - b) caballos y bueyes;
 - c) camellos.

c)  Coloca las frases según el orden cronológico.

Los animales se cansaban, entonces las personas empezaron a pensar e inventaron el motor.

Hace mucho tiempo las personas viajaban a pie y a caballo.

Las personas inventaron la rueda y se hicieron carros.

d) Cuenta ¿cómo en nuestra vida aparecieron los medios de transporte?

7.  Escucha y lee las adivinanzas. Adivina de qué medio de transporte se trata. Apunta las respuestas en tu cuaderno.

1. Si por mar quieres viajar
¿Dónde te vas a montar?

2. No soy pájaro pero puedo volar
llevando a la gente de uno a otro lugar.








3. Dos pedales tengo que giran sin cesar
y a todas partes me llevan sin parar.

4. Tiene motor, cuatro ruedas,
Ventanillas sin cortinas,
Un volante todo negro
Y también una bocina¹

¹bocina (f) – автомобильный сигнал / аўтамабільны сігнал

8. a)  Cambia los dibujos por las palabras. Completa las frases con las palabras del recuadro. Apunta las oraciones en tu cuaderno.

río • mar • cielo • desierto • carretera • vías • ciudad

1. El  vuela por el ...
2. El  va por las ...
3. El  navega por el ...
4. El  va por la ...
5. Paseo en  por el ...
6. El  va por la ...
7. Voy a  por el ...

b)  Escucha y comprueba tu elección.

9. a) Recuerda:

Siempre, a veces, nunca, jamás.

Nunca viajo en avión. No viajo en avión nunca.

Jamás he montado en helicóptero.

No he montado en helicóptero jamás.

b) Di con qué frecuencia utilizan estas personas los medios de transporte. Si las frases son negativas utiliza las dos variantes.

Modelo: Mi padre nunca va al trabajo en coche. Mi padre no va al trabajo en coche nunca.

1. Mi padre va al trabajo en coche. (–)
2. Mis hermanos montan a caballo los fines de semana. (–)
3. Paseamos en lancha en vacaciones. (+)

4. Mi tío monta en moto muy rápido. (+)
5. En nuestra calle pasan tranvías y trolebuses. (-)
6. Mis amigos van en avión a Moscú, (-) utilizan el tren. (+)





c) **¿Con qué frecuencia utilizas tú los siguientes medios de transporte? Pon los verbos en presente de indicativo.**

1. ... (viajar) en coche.
2. ... (montar) a caballo.
3. ... (navegar) en barco.
4. ... (volar) en avión.
5. ... (pasear) en bicicleta.
6. ... (ir) en metro.

d) **Pregunta a tu compañero ¿con qué frecuencia utiliza los medios de transporte?**

1. ¿Con qué frecuencia viajas/montas/paseas/vas en/a ...?
2. ¿Con qué frecuencia utilizas/usas el ...?

10. ¿A dónde van estas personas y qué transporte utilizan? Elige un elemento de cada columna y escribe 8 frases en tu cuaderno.

¿Quién?	¿Qué hace?	¿A dónde?	¿Cómo?
Yo Vosotros Mi familia Rosa Tú Nosotros Los señores Martínez Ignacio	Ir a Viajar a Dirigirse a Comprar	El gimnasio La universidad El restaurante La India Australia Vítebsk Polonia	   


11. Lee, adivina de qué medios de transporte se trata. ¿Por qué tienen estos nombres? ¿Qué nombre podrías dar al último personaje?

1. Hola. Yo soy Runrun, viajo por el suelo y llevo a las familias a comprar, al trabajo, al pueblo.
2. Soy Barqui y viajo por el agua. Atravieso mares y océanos.
3. Me llamo Busy, viajo por el suelo y me gusta llevar a los niños al colegio.
4. Mi nombre es ... Vuelo por el aire a largas distancias. Soy el transporte más rápido.

12. a) Forma parejas de adjetivos con sus antónimos y apúntalas en tu cuaderno.

Modelo: Cómodo – incómodo

Cómodo, peligroso, rápido, sucio, caro, pequeño, ruidoso, incómodo, lento, grande, limpio, barato, seguro, silencioso.

b)  Escucha los adjetivos y sus antónimos y comprueba tu respuesta.

c) Describe los medios de transporte utilizando los adjetivos de recuadro. ¡No olvides de cambiar las terminaciones de los adjetivos si el sustantivo es de género femenino!

1. El avión es ..., ...,
2. El tren es ..., ...,
3. El autobús es ..., ...,
4. El coche es ..., ...,
5. La moto es ..., ...,
6. La bicicleta es ..., ...,

13. a) Lee el diálogo y di qué medios de transporte prefieren los chicos.

Profesora: Chicos, ¿qué medio de transporte preferís?


Mario: Yo prefiero viajar en avión porque es muy cómodo, rápido y dicen que es el medio de transporte más seguro.

Ana: No lo sé. Yo nunca he viajado en avión, solo en coche y en autobús. Me encanta viajar en autobús con mis amigos, me divierto mucho jugando con ellos y mirando por la ventana.


Sofía: Yo prefiero el tren. Allí puedes pasear, comer, tumbarte en la litera. Es como una casa. El avión me da mucho miedo. Tengo miedo a las alturas.

Jaime: A mí me encanta el coche. Puedes elegir a tus compañeros de viaje. Parar cuando quieres. Escuchas la música que más te gusta.

b) ¿Cuál es tu medio de transporte favorito y por qué?

14.  Escucha la grabación. Llena los huecos en blanco con los medios de transporte que faltan.

1. Prefiero ir en ... porque es barato y puedo hablar con mis amigos.
2. Me gusta ir en ... porque es rápido, puedo parar cuando quiero y escuchar la música que más me gusta.
3. Me encanta ir en ... porque es seguro, tranquilo y me gusta mucho la naturaleza, los bosques y los prados.
4. Prefiero viajar en ... porque es rápido y puedo visitar otros países lejanos, como, por ejemplo, China y Australia.
5. Prefiero ir ... porque es gratis y puedo escuchar música en mi iPod.

15.  ¿Qué medio de transporte prefiere tu amigo? Pregúntaselo. Componed un diálogo. De ayuda os pueden servir las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es tu medio de transporte favorito?/ ¿En qué medio de transporte prefieres viajar?
2. ¿Prefieres viajar solo o acompañado?
3. ¿Te gusta viajar de pie o sentado?
4. ¿Cedes asiento a las personas mayores si viajas en autobús o en tren?

16. Lee las frases que describen los medios de transporte. ¿De qué medios de transporte se trata?

Puede navegar

Funciona con gasolina

Tiene muchos vagones

Vuela

Tiene volante

Puede viajar solo una persona

Solo tiene dos ruedas

Necesitas comprar billete para viajar

No contamina el medio ambiente

Tiene alas

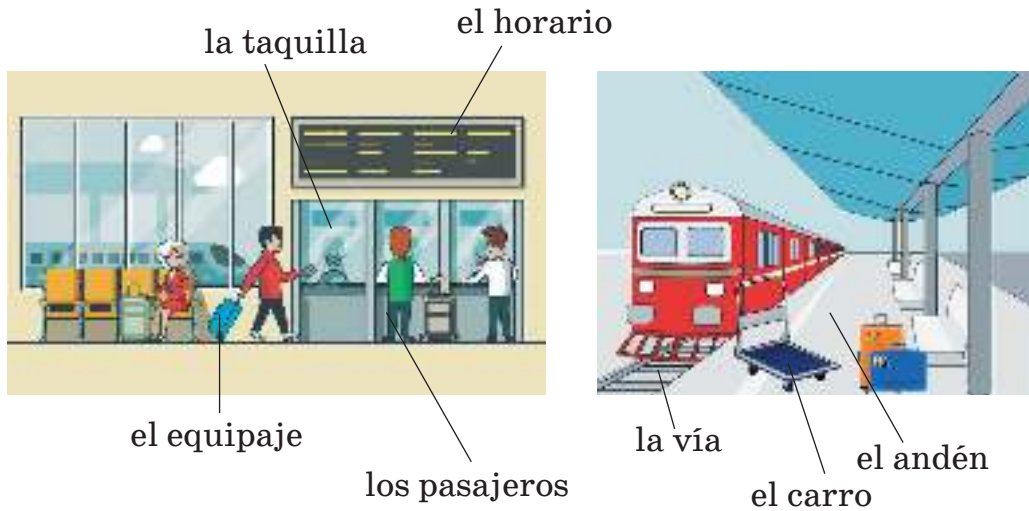
Puede atravesar mares y océanos

17. Juega con tus compañeros. Describe un medio de transporte con máximos detalles sin nombrarlo. Tus compañeros deben adivinar de qué medio de transporte se trata.

18.  Llena la tabla con ventajas y desventajas de medios de transporte.

	ventajas	desventajas
coche		
avión		
tren		
autobús		
bicicleta		

19. a) Fíjate en la imagen, observa el léxico que se utiliza en una estación de trenes.



b)  Escucha y aprende las palabras nuevas.

c) Llena los huecos en blanco con las palabras aprendidas.

1. Si quieres comprar un billete de tren, debes dirigirte a la ...
2. Los pasajeros esperan el tren en el
3. Los trenes viajan por la
4. Para saber la hora consultan el
5. Para transportar su equipaje los pasajeros utilizan

20. 🎵 Escucha la canción de tren y cántala con tus amigos.

Viajar en tren (2 veces)
Es lo mejor (2 veces)
Se tira del cordel¹ (2 veces)
Y se para el tren (2 veces)
El revisor se enojará² (2 veces)
Y mandará a detener el tren (2 veces)



¹cordel (*m*) – шнурок / шнурок

²enojarse – сердиться / злывацца

21. a) Lee el cuento. ¿Estás de acuerdo que todos los medios de transporte son útiles?

En un país muy lejano vivía una familia de monos viajeros. La familia estaba compuesta por cinco monos y cada uno iba en un medio de transporte. El papá mono iba en moto, la mamá mona viajaba en coche, la hija mayor iba en patinete, el mono mediano se desplazaba en bicicleta y el pequeño viajaba en globo.



El monito viajero pequeño que se movía en globo se llamaba Suelo, pero curiosamente siempre estaba en el aire y nunca pisaba el suelo. Todos se reían de él porque su medio de transporte les parecía el más ridículo.

Un día llovió muchísimo. La ciudad se llenó de charcas gigantes y quedó paralizada. Nadie podía moverse. Pasaban días, semanas y

no paraba de llover. La familia de los monos se quedaba sin comida. Entonces Suelo ofreció su medio de transporte, todos no tenían otro remedio que aceptar. La familia se montó en el globo de Suelo y todos pudieron ir a otra ciudad para comer.

Así decidieron que todos los medios de transporte eran útiles y dejaron de reírse del pequeño Suelo.

b) Corrige los errores según el contenido del texto.

1. En un país cercano vivía una familia de osos.
2. La familia estaba compuesta por siete personas.
3. El hijo mayor iba en bicicleta, el hijo pequeño en patinete y el hijo mediano en avión.
4. El hijo pequeño se llamaba Suelo porque siempre estaba en el suelo.
5. Un día nevó muchísimo.
6. Todos decidieron que su medio de transporte era el mejor.

c) Contesta a las preguntas.


1. ¿De cuántas personas consistía la familia de los monos?
¿Quiénes eran?
2. ¿En qué medios de transporte viajaban los monos?
3. ¿Por qué todos se reían de Suelo?
4. ¿Qué pasó un día en la ciudad?
5. ¿Cómo se solucionó el problema?

d) Cuenta la historia en nombre del pequeño Suelo.

22. Ríe con nosotros.

- Paquito, ¿por qué has llegado tarde al cole hoy?
- Mire, señorita, anoche soñé que viajaba a la India y como el viaje era muy largo, me desperté tarde.
- ¿Y tú, Jaimito, por qué llegas tarde?
- Pues, es que fui a buscar a Paquito al aeropuerto.

Lección 2. Los preparativos para el viaje

1. a)  Mónica va a ver a su primo Jaime a Salamanca en tren. Fíjate en la lista de sus preparativos. La ha dejado sobre la mesa y su gato ha tirado el vaso de agua. Llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.

Horario, ropa, estación, medicinas, gato, documentación, maleta, llegada, plantas, llaves, aseo

- ✓ Mirar el ... de los trenes
- ✓ Ir a la ... a sacar billetes
- ✓ Comprobar la ...
- ✓ Lavar y planchar la ...
- ✓ Comprar cosas de ... para el viaje
- ✓ Comprar en la farmacia las ... necesarias
- ✓ Hacer la ...
- ✓ Llamar a Jaime para confirmarle la hora de la ...
- ✓ Llevar al ... donde mi madre
- ✓ Pedir a la vecina regar las ... y dejarle las ...

b)  Escucha la lista con las palabras correctas y comprueba tu elección.



c) Di que Mónica ya ha hecho o todavía no ha hecho estas cosas poniendo los verbos en pretérito perfecto.

Modelo: Mónica ya ha mirado el horario de los trenes. Mónica todavía no ha mirado el horario de los trenes.

2. Imagínate que la semana que viene vas a España en avión. Haz una lista de tus preparativos para el viaje.

3. a) Fíjate en las imágenes. ¿Qué cosas necesitamos llevar para ir de viaje?



b)   Escribe la palabra adecuada necesaria para el viaje llenando los huecos en blanco con las consonantes (p, s, r, t, d, n, c, m, l) que faltan y relaciónala con su definición.

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1. El _a_a_o__e | a) Ver las calles de una ciudad |
| 2. El _i_e_o | b) Entrar en un país |
| 3. El _i__io_a_io | c) Hacer fotos |
| 4. La _a_e_a | d) Pagar las cosas |
| 5. El __a_o | e) Traducir palabras que no conoces |
| 6. La _á_a_a | f) Guardar las cosas |

c)   De las palabras dadas compón frases en tu cuaderno.

1. No, todavía, pasaporte, tengo.
2. Ciudades, de, comprado, un, he, mapa, de, España, las.
3. Mi, fotos, muy, cámara, unas, hace, buenas.
4. De, hago, español, los, uso, deberes, el, diccionario, cuando.
5. Cosas, hay, el, en, maleta, viaje, muchas, mi, para.

d)  Escucha las frases y comprueba tu respuesta.

4. a) Antes de emprender un viaje, siempre preparamos las cosas que nos tenemos que llevar consigo, para ello vamos a comprar lo que necesitamos. ¿Qué suele comprar la familia Muñoz?

Una semana antes de ir de vacaciones a la playa mi madre y yo siempre vamos al centro comercial para comprar lo que necesitamos. Tenemos que comprar ropa nueva, cremas solares, toallas nuevas, comida para el viaje.

Por la mañana vamos al centro comercial para elegir la ropa. Me gusta comprar vestidos y bikinis nuevos. Mi madre compra para papá y mi hermano camisetas de verano y un sombrero para mi abuela.

Después vamos a la farmacia para comprar las cremas. Mi mamá dice que es muy importante usar la crema solar en la playa para no quemarse. Además, compramos algunas pastillas para el dolor de cabeza y estómago.

A mi madre le gusta comprar siempre un libro nuevo para leerlo por el camino mientras mi padre conduce el coche, por eso también pasamos por la librería.

Por último vamos a comprar comida para el viaje. Solemos viajar en coche y tardamos 7 horas en llegar. Compramos pan y salchichón para hacer bocadillos, fruta, galletas y agua.

Ya está todo listo. Podemos hacer la maleta.



b)  Llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.

1. La familia va de vacaciones a la ...
2. Por la mañana van al centro comercial para comprar
3. En el centro comercial compran ... para papá y hermano y un ... para la abuela.
4. En la farmacia compran ... y ... para el dolor de cabeza y estómago.
5. La familia suele viajar en
6. Para comer compran ... y ... para hacer bocadillos y para beber compran ...
7. La madre compra para ella misma un

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Para qué la familia va de compras?
2. ¿Cuándo van de compras?
3. ¿Qué ropa compran?
4. ¿Qué compran en la farmacia?
5. ¿Qué compran para comer y beber?

d) Cuenta qué compra la familia Muñoz para ir de viaje.

5.  Aquí tienes un carro de la compra. Escribe en tu cuaderno qué sueles comprar antes de ir de viaje.

¿Juegos?

¿Qué ropa?

¿Libros?

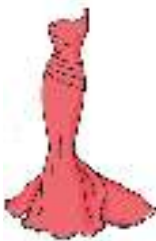
¿Medicinas?

¿Cosas de aseo?

¿Qué comida?



6. a)  Cuando viajamos llevamos diferentes objetos en nuestro equipaje. Escucha y relaciona cada imagen con su nombre.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



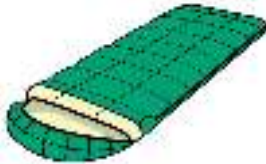
10



11



13



12



14



15



16

- a. un traje
- b. una corbata
- c. un bikini
- d. una toalla
- e. un saco de dormir
- f. zapatillas
- g. prismáticos
- h. libros
- i. una crema solar
- j. una cámara de vídeo
- k. un ordenador portátil
- l. gafas de bucear
- m. un mapa
- n. un pasaporte
- o. un vestido de noche
- p. un pantalón corto.

b)   **Separa estas cosas en varias maletas según el tipo de viaje que vas a realizar.**

Viaje por trabajo	Playa	Fin de semana en el campo
<i>un traje</i>	<i>un bikini</i>	<i>un saco de dormir</i>

...

7. a)  Escucha la canción y cántala con tus amigos.

En esta male ...
Tengo una pale ...
También una chaque ...
Qué linda es mi male ...

ta

En esta male ...
Tengo una pale ...
También una chaque ...
Me gusta mi male ...

ta

En esta male ...
Tengo una pelo ...
También una corba ...
Qué grande es mi male ...

ta

En esta male ...
Tengo una pelo ...
También una corba ...
Me gusta mi male ...

ta

b) ¿Qué cosas lleva el chico de la canción en la maleta? ¿A dónde crees que va?

8. a)   Escucha el diálogo. Léelo llenando los huecos en blanco con la información que falta.

Viajero: Buenos días. Por favor, ¿puede decirme qué días de la semana hay ... de Madrid a Sevilla?

Taquillera: Todos los días de ... a ... , excepto los ... por la tarde.

Viajero: ¿A qué ... salen?

Taquillera: Por la ... hay autobuses a las 8.30 y a las 11.15. Por la ... a las 14.45 y 17.30 y por la ... a las 21.00.

Viajero: ¿Y cuánto tarda el autobús de ... a ...?

Taquillera: Pues, unas ... horas.

Viajero: ¡Ah! Muy bien. ¿Y cuánto cuesta el ...?

Taquillera: Pues, el precio del billete es de 35

Viajero: Entonces quiero comprar un billete para el ..., por favor. Para el autobús que sale por la

Taquillera: ¿Ida y vuelta o solo ida?

Viajero: Solo ... , por favor. No sé cuándo voy a volver.

Taquillera: Muy bien, son 35 euros, por favor. Su asiento será 11. Al lado de la ventanilla.

Viajero: Aquí tiene, muchas

Taquillera: Aquí tiene su billete para el viernes, 22 de

b) Con la información del diálogo completa el billete.

Billete	
Origen: _____	
Destino: _____	
Fecha de salida: _____	Hora de salida: _____
Bus: 1	Asiento: _____
Tipo de servicio: Normal	Precio: _____
Línea: Barcelona-Madrid-Sevilla	
Número de billete: 887-2-242-977535	
Fecha de emisión: 18-03-2018	

c) Lee de nuevo el diálogo y di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. El viajero quiere viajar en tren.
2. Hay autobuses todos los días.
3. El autobús de Madrid a Sevilla tarda siete horas.
4. El viajero quiere comprar un billete de ida y vuelta.
5. El viajero se va a sentar al lado del pasillo.


9.   Aquí tienes unas frases típicas que suele usar la taquillera y los viajeros. Sepáralas en dos columnas en tu cuaderno.


1. Quería comprar un billete para..., ¿cuánto cuesta el billete?
2. ¿Quiere un billete de ida o de ida y vuelta?
3. ¿Qué día hay autobuses para ... (ciudad)?
4. ¿Qué asiento prefiere, ventanilla o pasillo?
5. El precio del billete es...
6. Aquí tiene su billete.
7. ¿A qué hora sale el autobús para...?
8. ¿Cuánto tarda el autobús?

Viajero	Taquillera
- Quería comprar un billete para...	- ¿Qué asiento prefiere, ventanilla o pasillo?
...	...

10. Aquí tienes unos paneles informativos con horarios de salidas y llegadas. Lee la información y compón un diálogo con tu compañero, utilizando las réplicas del ej. 9.



	Salidas de Minsk			Llegadas	
	Hora	Destino	Andén	Hora	Andén
	20.00	Moscú	16	7.00	14

	Salidas de Madrid			Llegadas	
	Hora	Destino	Puerta	Hora	Puerta
	6.30	Barcelona	B7	7.45	C 14

	Salidas de Sevilla			Llegadas	
	Hora	Destino	Vía	Hora	Vía
	10.15	Barcelona	4	22.30	2

Lección 3. ¿Viajar? ¿A dónde y para qué?

1. ¿Para qué viaja la gente? Lee los motivos por los que viaja la gente. Y tú ¿para qué viajas? ¿Para qué viaja tu familia?

- Por motivos de trabajo, viaje de negocios
- Para participar en diferentes conferencias y concursos
- Para descansar del trabajo y los estudios
- Para visitar a la familia y amigos
- Para disfrutar del sol y del mar
- Para ver diferentes países y ciudades
- Para practicar deportes
- Para disfrutar de la naturaleza

2. a) La gente viaja por diferentes motivos: para pasar sus vacaciones, trabajar, etc. Para ello existen distintos tipos de viaje. Lee el texto y relaciona cada tipo de viaje con su imagen.



Viajes de sol y playa. Son los más populares. La gente viaja a países cálidos con el fin de tomar el sol, bañarse, divertirse y jugar en la arena. Comer helados y pasear a la orilla del mar por las noches. Estos viajes se hacen normalmente en familia o grupos de amigos.

Viajes culturales. Las personas viajan para conocer ciudades, monumentos, museos. Buscan ver lugares que tienen valor histórico o artístico. Pasean por las ciudades con un plano o con un guía que les cuenta la historia de la ciudad y de los monumentos.

Viajes rurales. Estos viajes están muy de moda últimamente. La gente viaja a pequeños pueblos, rodeados de prados, lagos y bosques para estar en contacto con la naturaleza y animales domésticos.

Viajes de aventura. Consiste en viajar a un lugar donde se puede practicar algún tipo de deporte con riesgo. Montar en globo, helicóptero, tirarse con el paracaídas o de un puente, descender ríos en canoas. Estos viajes suelen gustar a la gente joven.

Viajes de negocios. Los practican las personas que tienen que viajar por motivos de trabajo. Suelen ir a otras ciudades para visitar fábricas, empresas, asistir a las reuniones y conferencias importantes.

b) Di de qué tipo de viaje se trata.


1. Las personas tienen que viajar por razones de trabajo.
2. La gente viaja a la playa para tomar el sol.
3. La gente viaja con motivo de visitar museos y catedrales.
4. Las personas viajan para practicar algún deporte.
5. La gente pasea por la ciudad con un plano.
6. La gente viaja para descansar de las ciudades ruidosas.
7. La gente viaja para montar a caballo y pasear en bicicleta.

c)  ¿Qué tipo de viaje prefieres hacer tú y por qué? ¿Y tu amigo? Pregúntaselo.

3. a) Fíjate en las imágenes. ¿Qué tipo de viaje crees que prefieren?



b)  Escucha la grabación.

c)  Llena la tabla en tu cuaderno con los gustos de estas personas.

Vive en una ciudad muy grande, visita museos, le encanta la naturaleza, viaja por motivos de trabajo, su país no tiene mar, visita fábricas, visita catedrales, tiene reuniones, sus viajes no duran mucho tiempo, tiene comidas con compañeros, va a países cálidos, toma el sol y se baña, pasea por calles y avenidas, le gusta la tranquilidad de la aldea.

Ana	Fernando	Elena	Pablo

d) Elige a un personaje y cuenta sobre sus preferencias de viaje.

4. Di con qué frecuencia haces estos viajes, utilizando *siempre*, *a veces*, *nunca*, *jamás*. Pon los verbos entre paréntesis en presente de indicativo.

1. (Viajar) a pequeñas aldeas para estar en contacto con naturaleza.
2. (Ir) a la playa, (bañarme) en el mar, (tomar) el sol.
3. (Visitar) ciudades nuevas, (ver) monumentos y catedrales.
4. (Montar) en helicóptero y (tirarse) con el paracaídas.
5. Mi familia y yo (descansar) en las montañas.

5. a)  Miguel nos cuenta sobre su viaje a España. Completa el e-mail con los verbos en pretérito indefinido. ¿Qué tipo de viaje hizo Miguel?



Hola, Niko:

El mes pasado (*hacer*) un viaje por España. (*Ser*) fantástico. (*Conocer*) a mucha gente interesante y (*ver*) muchas curiosidades del país. Primero (*ir*) a Madrid. Allí (*pasear*) por sus calles y parques, (*visitar*) museos, el Palacio Real, (*ir*) al parque de atracciones. (*Divertirse*) muchísimo. Después (*visitar*) Barcelona, Valencia y Burgos. Me (*parecer*) unas ciudades fantásticas. Espero volver lo más pronto posible.

Cuéntame sobre tu último viaje.

Un saludo,
Tu amigo Miguel

- b) Cuenta en nombre de Niko cómo ha pasado sus últimas vacaciones su amigo.

6. a)  Escucha el diálogo entre Sofía y María y haz la tarea a continuación.



b) Haz preguntas a las palabras en cursiva.

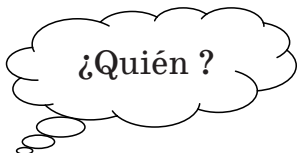
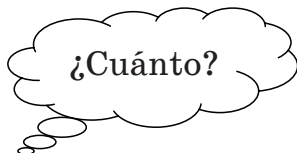
1. María *está morena*.
2. María ha ido *a la playa*.
3. María ha estado *en Alicante*.
4. María ha estado en la playa *de San Juan*.
5. María ha ido de vacaciones *con sus tíos y sus primos*.
6. María y sus primos *se han bañado* en la playa.
7. Los tíos de María son *divertidos*.
8. Todos los días hizo *buen tiempo*.
9. María hizo *muchas* fotos.

c) Cuenta sobre las vacaciones de María.



María está morena porque estuvo... Fue a ... con sus ... y sus ... Sus tíos son muy ... Tuvo ... porque hizo muy ... tiempo. Cada día hizo ..., el agua estaba ... y pudo ... todos los días. María hizo muchas ... y lo pasó ...

7. Pregunta a tu compañero sobre su viaje, utilizando las siguientes palabras de interrogación.



8. a)  En un blog de viajes la gente cuenta sobre sus últimas vacaciones, lee poniendo los verbos en pretérito indefinido.

ESTELA: El año pasado (*pasar*) dos semanas con mi familia en la costa. (*Pasear*) por la playa, (*tomar*) el sol, mis hermanas (*jugar*) con las olas del mar y (*hacer*) castillos de arena. Después, en agosto (*hacer*) una ruta con mis amigos por los países de América del Sur y (*sacar*) fotos a los monumentos más turísticos. Me (*gustar*) mucho el verano pasado.

JUAN Y CATALINA: En septiembre (*hacer*) un viaje con una agencia de deportes de aventura. (*Practicar*) submarinismo, senderismo y escalada. (*Volver*) a casa muy contentos, pero muy cansados. (*Divertirse*) mucho y (*experimentar*) algo nuevo.


RODRIGO: (*Pasar*) dos meses en Estados Unidos por motivos de trabajo. Por la mañana (*tener*) reuniones de negocios, (*ir*) a diferentes empresas y fábricas del país. Después (*comer*) con los compañeros del viaje y la gente de allí. Por las tardes (*tener*) tiempo libre, así (*poder*) visitar los lugares de interés, diferentes museos y catedrales.

b)  Llena la tabla en tu cuaderno.

¿Cómo ha viajado?	¿Con quién ha ido?	¿Qué ha hecho?

c) Cuenta sobre tu último viaje, utilizando los siguientes verbos en pretérito indefinido.

Pasar, pasear, visitar, ir, jugar, divertirse, comer, poder, descansar

9. a)  Escribe el nombre de un lugar, una cosa interesante que has hecho allí y una cosa que no has hecho. Después, escribe un lugar que quieres conocer y no conoces. Puedes dibujar imágenes o pegar fotos.



Modelo:

Lugar visitado: Roma
Cosas que he hecho: ver el Coliseo
Cosas que no he hecho: tirar una moneda en la Fontana de Trevi
Lugar que quiero visitar: Brasil
Cosas que quiero ver: el Carnaval



b) Reunid todas las fichas y haced un collage en clase con vuestros viajes y deseos.

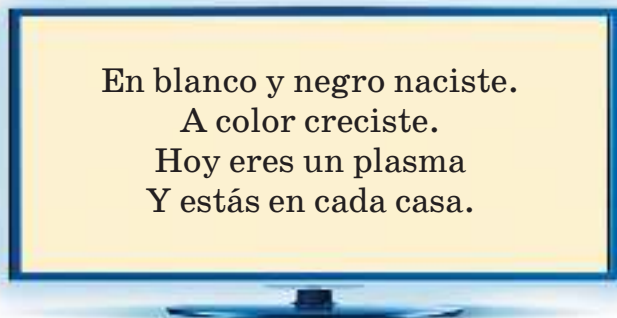


Unidad VI

PROGRAMAS PARA TODOS LOS GUSTOS

Lección 1. ¿Qué hay en la tele?

1. Adivina adivinanza.



2. ¿Estás de acuerdo con esta afirmación? Explica tu opinión.

*La televisión es un medio de comunicación de masas
que entra en la mayoría de los hogares.*

3. Lee la lista de diferentes tipos de programas. Escribe debajo de cada televisor qué tipo de programa transmite.

Telediario • Pronóstico meteorológico • Publicidad • Un concierto • Dibujos animados • Una película • Un documental • Un concurso • Telenovela (series) • Programas de humor • Programas deportivos • Programas de variedades



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

4. a) Caracteriza cada tipo de programa. ¿Cómo son, según tu punto de vista, los telediarios, los documentales, las telenovelas, los programas deportivos, etc. ?

divertido, interesante, excelente, estupendo, aburrido,
tonto, malo, terrible

Modelo: Los dibujos animados son muy interesantes.

b)  **Pregunta a tu amigo su opinión sobre los programas de televisión.**


Modelo:

- *¿Te gustan los programas de humor?*
- *Sí, claro. Me parecen muy interesantes.*

5. a) ¿Qué programas ves más a menudo?

siempre • a menudo • a veces • nunca • jamás

Modelo: *Siempre veo los dibujos animados de Disney.*

b)  **Pregunta a tu compañero si ve a menudo los conciertos, las películas españolas (bielorrusas, rusas, norteamericanas...), los programas deportivos, las telenovelas, etc. ¿y por qué?**

Modelo: *A: – ¿Ves a menudo los dibujos animados?*

B: – Sí, siempre veo los dibujos animados de Disney.

A: – ¿Y por qué?

B: – ¡Porque me encantan! Son muy interesantes.

6.   **Compara los siguientes programas de televisión. Compón las frases y escríbelas en tu cuaderno.**

Modelo: *Los telediarios son / divertidos / las películas.*

Los telediarios son [más (menos) / tan] divertidos [que / como] las películas.

1. Los documentales son / interesantes / los noticiarios.
2. Las telenovelas rusas son / excelentes / las telenovelas mexicanas.
3. Los programas de deportes son / estupendos / las series de detectives.
4. Las variedades musicales son / aburridas / las telenovelas.
5. Los televisores en color son / caros / los televisores en blanco y negro.
6. Las películas de ciencia-ficción son / malas / las películas de espías.

7. La calidad de las imágenes de la pantalla plasma es / bueno / las de televisores en color.

7.   **Completa los huecos en blanco con las palabras dadas a continuación.**

documentales • malos • series • naturaleza • deportivas • programas • televisión

8.   **Compón frases. Ten cuidado con los verbos irregulares.**

Modelo: Yo / siempre / encontrar / tiempo / para ver / televisión / la

Yo siempre encuentro tiempo para ver la televisión.

1. Mi hermano / preferir / las / series / de detectives.
2. En *Hombres de negro* / los / malos / siempre / perder.
3. Las películas / nunca / empezar / temprano.
4. Nosotros / divertirse / con / las / series / brasileñas.
5. Mi / padre / pensar / que / los / documentales / poder / enseñar.
6. Ellos / siempre / dormir / cuando / yo / poner / el / noticiario.
7. Yo / querer / ver / telenovela / pero / no / encontrar / el / canal / la
8. Cuando / mis / padres / almorzar / la / yo / no / poder / ver / televisión.

9.  **Completa las frases.**

Modelo: Mi amiga siempre encuentra tiempo para ver la televisión y yo nunca....

Mi amiga siempre encuentra tiempo para ver la televisión y yo nunca encuentro tiempo para eso.

1. Mi hermano prefiere las series de detectives y yo ... las series de amor.
2. En las series los malos siempre pierden y los buenos no ... casi nunca.

3. Las películas siempre empiezan tarde y los telediarios ... temprano.
4. Mi abuela se divierte con las series brasileñas y tú ... con las series rusas.
5. Mi padre piensa que los documentales pueden enseñar y mi mamá no .. así.
6. Siempre me duermo cuando mi papá pone el noticiario y mi hermano nunca ... y mira atentamente.

10. a)  Escucha y lee el diálogo. ¿Qué van a hacer Ted y Alberto esta noche?

- ¡Hola, Alberto! ¿Qué piensas hacer hoy?
- Pues, no tengo ningún plan. ¿Por qué lo preguntas?
- Es que hoy juegan el Real Madrid y el FC Barcelona.
- ¿Sí? ¡No me digas! ¿A qué hora?
- A las seis.
- ¿En qué canal?
- En el Primero Nacional. Mira, he pensado que si tú vienes a mi casa, podemos ver el partido juntos.
- ¡Con mucho gusto! A las seis menos cuarto estoy en tu casa.

b) Termina las frases eligiendo la variante correcta.

1. El Real Madrid y el FC Barcelona son
 - a) famosos clubs de voleibol;
 - b) famosos clubs de fútbol.



2.  es el escudo del

- a) FC Barcelona;
- b) FC Real Madrid.



3. es el escudo del

- a) FC Barcelona;
- b) FC Real Madrid.

4. La transmisión del partido es

- a) a las seis de la tarde;
- b) a las seis menos cuarto.

5. Los chicos van a ver el partido

- a) en la casa de Ted;
- b) en la casa de Alberto.

c) **Transforma este diálogo para las siguientes situaciones:**

- 1) **Alberto** invita a **Ted** a ver juntos la película “Piratas del Caribe: en mareas misteriosas”. **Ted** está de acuerdo.
- 2) **Alberto** invita a **Ted** a ver juntos la película “Harry Potter y las Reliquias de la Muerte”. **Ted** no quiere, porque no le gusta este personaje.
- 3) Puedes inventar tu propia situación para la conversación.

d) **Dramatiza los diálogos con tu compañero.**

Lección 2. Me encantan los dibujos animados y ¿a ti?

1. a) ¿Qué programas te gustan más? ¿Por qué?

me encanta	me gusta mucho
me encantan	me gustan mucho
no me gusta mucho	no me gusta nada
no me gustan mucho	no me gustan nada

Modelo: Me encantan los dibujos animados de Disney, porque son muy divertidos.

b)   **Pregunta a tus amigos sobre los programas que les gusta ver por la tele. Llena la tabla con la información sobre los gustos de tus amigos.**

tipo de programa	siempre	a menudo	a veces	jamás
telediario		<i>Aliona Igor</i>		
pronóstico meteorológico	<i>Elena</i>			
publicidad				
dibujos animados				
telenovela (series)				
programas de variedades				
programas deportivos				
...				

2.  Escucha la conversación telefónica entre Aliona y Paquita. Pon en orden las réplicas y contesta a las preguntas dadas a continuación.

- ¡Dime!
- ¡Hola, Paquita! ¿Qué tal?
- ¡Ah, sí! No lo sabía.
- Aliona, soy Paquita. ¡Hola, chica, cómo estás!
- ¡Nada de eso! Me encanta este programa porque los periodistas¹ invitan a diferentes personas interesantes que cuentan de moda y estilo, sobre el cuidado del pelo², del cuerpo y muchas otras cosas.
- Aliona, ¿vas a salir a la calle?
- Por ahora no. Es que dentro de 10 minutos empieza mi programa favorito “¡Somos adolescentes³!”.
- Si quieres ven a mi casa y lo vemos juntas.
- ¿Ves tú este tipo de programas? Parece una telebasura⁴...
- Muchas gracias. ¡Ya voy!

¹periodista – журналист / журналіст

²cuidado del pelo – уход за волосами / догляд за валасами

³adolescente – подросток / падлетак

⁴telebasura – телемусор / тэлесмецце

1. ¿Para qué Paquita llama a Aliona?
2. ¿Por qué Aliona no quiere salir?
3. ¿Ha visto Paquita alguna vez el programa “¡Somos adolescentes!”?
4. ¿De qué es este programa?

3. Mira el fragmento de la programación de un canal de televisión española. Relaciona cada programa en la columna izquierda con su contenido en la columna derecha. Puede haber diferentes variantes.

Modelo:– Creo que el programa “Karlos Arguiñano en tu cocina” es sobre los secretos de la cocina.

7:00 Noticias de la mañana	– Aprendemos un poco más los secretos de la cocina.
8:20 Karlos Arguiñano en tu cocina	– Concurso pone a prueba los conocimientos de los participantes.
9:05 La ruleta de la suerte	– Dibujos animados sobre una peculiar familia norteamericana de clase media.
9:45 Los Simpsons	– Dos concursantes tratan de ganar un millón.
11:00 Noticias 1	– Encuentra los mejores chistes y momentos más graciosos.
11:30 Deportes 1	– Es la historia de un amor imposible.
11:55 Tu Tiempo	– Las últimas noticias de deportes.
12:00 El secreto de puente viejo	– Para empezar el día bien informados.
14:00 Noticias 2	– Para informarte de todo lo que pasa en el mundo de los animales.
14:30 Deportes 2	– Para informarte de todo lo que pasa en España y en todo el mundo.
14:35 Agentes secretos	– Para ver la información meteorológica.
15:10 Atrapa un millón	– Presenta las noticias de deportes.
16:25 En el mundo de los animales	– Sabemos la información nacional e internacional.
18:40 El club de chiste	– Una película de espías.

4. Recomienda a tu amigo algunos de estos programas usando las frases del ejercicio anterior.

Modelo: Tu amigo: – *Me gusta* por la mañana saber las noticias.

Tú: – *Si quieres* empezar el día bien informado, *mira Las noticias de la mañana.*

Tu amigo: – ¿Ah, sí? ¿*A qué hora?*

Tú: – *A las 7* en punto.

1. Tu amigo: – Me gusta aprender a cocinar.
2. Tu amigo: – El mundo de animales me parece muy interesante.
3. Tu amigo: – ¿Qué tiempo va a hacer mañana?
4. Tu amigo: – Hace mucho que no he visto ninguna película de espías.
5. Tu amigo: – ¿Qué club de fútbol ganó ayer?
6. Tu amigo: – Me encantan los concursos intelectuales.
7. Tu amigo: – Es muy importante saber lo que pasa en el país y en todo el mundo.

5. Escribe un párrafo sobre tu programa favorito.


Modelo: *Mi programa favorito es ...*

Sale en el (canal)... a las (hora) ... los (día de la semana).

Me gusta este programa porque ...

6. Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuántas horas al día pasas ante el televisor?
2. Para ti, la tele ¿sirve para divertirse o para informarte y aprender?
3. ¿Puedes llamarte un teleadicto? Es decir, ¿eres muy aficionado a ver programas de televisión?

7.  ¿Perderte tu programa predilecto es la mayor tragedia de tu vida? ¿Es la televisión tu principal entretenimiento? Realiza este test y vas a saber si eres teleadicto o no.

1. El televisor no funciona y hay que llevarlo a reparar. Te dicen que tardarán una semana en arreglarlo. Tú vas a:

- a) Alquilar o pedir prestado otro televisor por una semana.
- b) Ver en casas de tus amigos tantos programas favoritos como es posible.
- c) Encontrar alguna otra forma de entretenimiento durante la semana.

2. ¿Tienes puesta la tele mientras realizas alguna tarea doméstica?

- a) A menudo.
- b) A veces.
- c) Muy rara vez.

3. Tu amigo te invita a la fiesta de su cumpleaños a las 3 de la tarde. Pero a esta hora se transmite el programa que has esperado toda la semana. Entonces...

- a) Llamas a tu amigo, dices que estás enfermo y te quedas en casa.
- b) Vas a la fiesta pero estás triste porque pierdes el programa.
- c) Te olvidas del programa y vas a la fiesta a pasarlo bien.

4. ¿Con qué frecuencia ves la tele cenando?

- a) A menudo.
- b) A veces.
- c) Rara vez.

5. Ves tu programa favorito y, en ese momento, vienen de visita tus amigos.

- a) Terminas de ver el programa antes de reunirte con los amigos.
- b) Veis juntos el programa.
- c) Apagas el televisor y estás con los amigos que te han visitado.

6. Los programas de esa noche son repeticiones de cosas que ya has visto.

- a) Te quedas frente al televisor, como siempre.
- b) Ves algo y haces luego otra cosa.
- c) Haces otra cosa en lugar de ver la televisión.

7. ¿Dependen tus planes de la hora de programas?

- a) A menudo.
- b) A veces.
- c) Rara vez.

8. Ves tu programa predilecto y un problema técnico provoca la pérdida de imagen durante algunos minutos.

- a) Te pones muy nervioso y estás a punto de llorar.
- b) Te quedas frente al televisor, escuchas el sonido y esperas más o menos tranquilo.
- c) Encuentras otra cosa que hacer hasta que se termine el problema.

9. ¿Sabes qué programas se transmiten, por qué canales y a qué hora, sin necesidad de consultar la programación?

- a) A menudo.
- b) A veces.
- c) Rara vez.

10. ¿Cómo te sientes si no puedes ver tu programa predilecto?

- a) Estoy desilusionado.
- b) Me da igual.
- c) Me entretengo con otra cosa que hacer.

Puntuación:

Anota **3** puntos por cada respuesta **a)**,
2 por cada **b)**
1 por cada **c)**.

Si has llegado a **25 puntos o más**, eres un teleadicto y el televisor domina tu vida. Si no rompes ese hábito, la vida pasa de largo por tu lado¹. Si estás **entre 16 y 24 puntos**, pasas demasiado tiempo frente al televisor. Busca otros entretenimientos, como leer un buen libro, escuchar buena música o reunirte con amigos.

Si tu puntuación está **entre 10 y 15**, tienes la televisión en el sitio en que debe estar. Aunque la ves, no es el entretenimiento más importante de tu vida. ¡Felicidades!

¹la vida pasa de largo por tu lado – жизнь пройдёт мимо тебя / жыццё пройдзе міма цябе

8. a) Lee el cuento y elige el artículo adecuado.

Érase una vez (*un / el*) niño que se distraía tanto con (*una / la*) tele que siempre llegaba tarde a todos (*unos / los*) sitios, ni acababa de desayunar, ni de comer, ni nada. Un día, apareció en su buzón (*un / el*) misterioso paquete. Eran (*unas / las*) gafas especiales, con un papel que decía: “Con esto vas a ver el tiempo.” (*Un / El*) niño no lo entendió hasta que al mirar a su hermano vio (*una / la*) enorme montaña de florecitas sobre su cabeza que caían poco a poco. Lo mismo pasaba con todo (*un / el*) mundo y según lo que hacía cada uno, (*una / la*) montaña crecía, o perdía flores. A (*una / la*) mañana siguiente, mientras desayunaba, se acordó de (*unas / las*) gafas y al ponérselas quedó horrorizado: de su propia montaña de florecitas salía (*un / el*) torrente de flores en dirección a (*una / la*) televisión, en la que había (*una / la*) enorme boca que comía (*unas / las*) flores. Y por todas partes empezó a ver (*unas / las*) televisiones que comían florecitas. Así que, al ver cómo eran en verdad (*unas / las*) televisiones, decidió que nunca más las dejaría¹ comer su tiempo.

¹dejaría – позволит / дазволіць

b) Contesta a las preguntas según el contenido del texto.

1. ¿Por qué el niño siempre llegaba tarde a todos los sitios?
2. ¿Qué apareció un día en su buzón?
3. ¿Qué había en el paquete?
4. ¿Cómo eran las gafas y para qué servían?
5. ¿Qué vio el niño al mirar a su hermano?
6. ¿Qué pasaba con su propia montaña? ¿Por qué?
7. ¿Qué hacían las televisiones con las florecitas?
8. ¿Qué simboliza la montaña y sus florecitas?

c) Imagina que este niño cuenta a su amigo lo que le ha ocurrido. Relata el cuento en nombre del niño.

9. a)  Lee la historia. Elige las formas de los verbos más adecuados.

Había una vez un nene llamado Raúl, que (*tenía / tuvo / ha tenido*) un hermano, llamado Felipe. Una tarde lluviosa de verano, los hermanos (*veían / vieron / han visto*) la tele cuando de repente (*se cortaba / se cortó / se ha cortado*) la luz en su casa.

– ¡Uf! – (*decía / dijo / ha dicho*) Felipe –. No podemos ver la tele, tampoco podemos jugar a la compu. Y ahora, ¿cómo nos divertimos? – (*exclamaba / exclamó / ha exclamado*).

– Vamos a jugar a un juego. – le (*proponía / propuso / ha propuesto*) Raúl a Felipe.

Su mamá (*abría / abrió / ha abierto*) las cortinas para aprovechar más la luz del sol y los hermanos (*comenzaban / comenzaron / han comenzado*) a jugar a un juego, luego a otro, después a otro, y a otro... y así pasaron toda la tarde. Ellos (*jugaban / jugaron / han jugado*) y (*se divertían / se divertieron / se han divertido*) mientras su mamá preparaba la cena.

Cuando (*regresaba / regresó / ha regresado*) la luz, los hermanos (*saltaban / saltaron / han saltado*) de alegría, pero no dejaron de jugar.

– Felipe, Raúl, los queremos felicitar por lo bien que se han portado hoy – les (*decía / dijo / ha dicho*) su papá mientras cenaban.

– Sí, papá – le (*contestaba / contestó / ha contestado*) Felipe. – Hemos jugado un montón y sin pelear, ¿no?

– Sí, estuvo muy divertido – (*decía / dijo / ha dicho*) Raúl.

– Así es. Habéis descubierto lo divertido que resulta jugar entre vosotros en lugar de ver la televisión o jugar con la computadora – les dijo el papá. – Espero que vosotros, como hermanos, y también con vuestras amigos, vais a buscar más de estos momentos únicos que vais a recordar por siempre. Ese es el verdadero juego.

Ese día, los hermanos (*aprendían / aprendieron / han aprendido*) una gran lección, que van a llevar por siempre en su corazón.

b) Di si es verdadera o falsa cada frase. Corrige las faltas.

1. Raúl y Felipe eran hermanos.
2. Felipe era mayor que Raúl.
3. Los niños jugaban a la computadora cuando se apagó la luz.
4. Raúl propuso a leer algunos libros.
5. Felipe se puso muy alegre porque quería jugar con su hermano.
6. Los niños jugaban con mucho gusto.
7. Cuando regresó la luz los hermanos dejaron de jugar.
8. Jugar entre ellos resultó para Raúl y Felipe más divertido que ver la tele.
9. Según el papá, el verdadero juego es un juego entre los amigos y no con la computadora.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo se llaman los niños?
2. ¿Cuándo se cortó la luz?

3. ¿Quién propuso a jugar y por qué?
4. ¿Le gustó esta idea a Felipe?
5. ¿Qué hizo mamá para aprovechar la luz del sol?
6. ¿A cuántos juegos jugaron los hermanos?
7. ¿Qué hacía la mamá mientras los niños se divertían?
8. ¿Qué momentos los niños van a recordar por siempre?
9. ¿Qué juego según el papá es verdadero?
10. ¿En qué consiste la lección que los hermanos aprendieron aquel día?

d)  Pon en orden los puntos del plan.

1. Durante la cena Raúl y Felipe hablaron con su papá.
2. El papá explicó qué es el verdadero juego.
3. Los hermanos jugaron a diferentes juegos y se divirtieron.
4. Los hermanos no podían ver la tele ni tampoco jugar a la computadora.
5. Raúl propuso jugar a un juego.
6. Raúl y Felipe veían un programa de televisión.
7. Regresó la luz, pero los chicos no dejaron de jugar.
8. Se cortó la luz en su casa.
9. Su mamá abrió las cortinas para aprovechar la luz del sol.

e) Relata la historia en nombre de: 1)Raúl, 2) Felipe, 3) su papá.

10. a)   Escucha la historia y llena los huecos en blanco.

En una pequeña ... vivían unas niñitas muy ... y Pasaban mucho tiempo ante ... porque tenían muchos ... favoritos.

Un día las sorprendió ..., ya no había ... en la casa.

– ¡Qué horror! – pensaron las niñas – y ahora ¿qué hacemos?

Su ... sacó todos los ... y las ... del armario y se puso a jugar con ellas.

Jugaban a diferentes juegos para no aburrirse. Ese día ... y ..., lo más lindo de ello fue que jugaron con su ... y ... hasta el anochecer.


A la hora de dormir, las niñas ... a su ... con todo su corazón y ... que un día sin televisión puede ser un día ... y muy ...

b)  **Relaciona el principio de la frase con su final y escribe las frases en tu cuaderno.**

- | | |
|---|--|
| 1. En una pequeña casita vivían | a) los juguetes y las muñecas del armario. |
| 2. Pasaban mucho tiempo ante el televisor | b) porque tenían muchos programas favoritos. |
| 3. Un día las sorprendió un apagón, | c) qué hacer. |
| 4. Las chicas no sabían | d) rieron hasta el anochecer. |
| 5. Su madre sacó | e) un día sin televisión puede ser un día maravilloso y muy divertido. |
| 6. Las niñas jugaron con su mamá y | f) unas niñas muy buenas y amorosas. |
| 7. Las niñas entendieron que | g) ya no había luz en casa. |

c) **Contesta a las preguntas.**


1. ¿Dónde vivían las niñas?
2. ¿Cómo eran?
3. ¿Qué les gustaba hacer?
4. ¿Por qué un día no pudieron ver sus programas favoritos?
5. ¿Por qué ellas se pusieron tristes?
6. ¿Quién les ayudó?
7. ¿Qué hizo su mamá?
8. ¿Qué hicieron ellas todo el día?
9. ¿Les gustó a las niñas aquel día?

11.  Escribe dos párrafos, uno en pro y el otro en contra de la televisión. Puedes usar las frases a continuación. También puedes expresar tus propias ideas.

1. La televisión es ... (interesante, buena, divertida, estupenda).
2. Las series de detectives son las mejores.
3. Los documentales sobre la naturaleza son interesantísimos.
4. Los programas de variedades musicales son divertidos.
5. Me gusta más el noticiero de todos los días.
6. Las novelas y las series rusas son estupendas.

1. La televisión es ... (mala, tonta, aburrida, terrible).
2. No es bueno ver mucha televisión. Da dolores de cabeza.
3. Me distrae de mis estudios.
4. La televisión no enseña nada. Todos los programas son aburridos.
5. No me gusta el noticiero porque siempre hay problemas.
6. Mis padres siempre prefieren ver las películas viejas, pero a mí no me gustan.

Modelo: La televisión es muy interesante. Me gustan todos los tipos de series, pero creo que las series de detectives son las mejores. También me encantan ... porque son Además ...

12. a)  Pregunta a tu amigo sobre su programa favorito, en qué canal sale, por qué le gusta.

b) Tanto en español como en ruso / belaruso hay muchas palabras internacionales o internacionalismos. Son las palabras comunes en varios idiomas. Lee el texto a continuación y busca los equivalentes españoles para las siguientes palabras dadas en ruso/ belaruso:

телевидение / тэлебачанне, коммуникация / камунікацыя, телевизор / тэлевiзар, результат / рэзультат, дистанция / дыстанцыя, гибрид / гiбрыд, форум / форум

La palabra “televisión” es un híbrido de la palabra griega “tele” (distancia) y la latina “visio” (visión).

Este medio de comunicación no ha sido inventado por un solo hombre sino que es el resultado de muchos descubrimientos¹ en distintos campos de ciencia.

Se considera que el televisor en blanco y negro nació a principios del siglo XX, en los años 20 en Estados Unidos.

La televisión y el televisor en color aparecieron ya en los años 50. Su inventor fue Peter Carl Goldmark.

El Día Mundial de la Televisión se celebra el 21 de noviembre en conmemoración² de la fecha en que se celebró en 1996 el primer Foro Mundial de Televisión en las Naciones Unidas.



Peter Carl Goldmark

¹descubrimiento – открытие / адкрыццё

²en conmemoración – в честь, в память / у гонар, у памяць

13.  Busca en el texto para estos verbos los sustantivos de la misma raíz. Tradúcelos y escríbelos en tu cuaderno.

14. Di si es verdadera o falsa cada frase. Corrige las faltas.



1. La televisión transmite imágenes en movimiento, sonido y olores a distancia.
2. La palabra “televisión” es un híbrido de dos palabras griegas.
3. La aparición de este medio de comunicación es el resultado de trabajo de muchos inventores.
4. El primer televisor apareció en el siglo XX en Estados Unidos.

5. El primer televisor fue en color.
6. El primer televisor en color apareció años más tarde que el televisor en blanco y negro.
7. Peter Carl Goldmark inventó la televisión en color.
8. El Día Mundial de la Televisión se celebra en otoño.

15. Completa las frases.

1. La palabra griega “tele” significa ... y la palabra ... “visio”
2. Este medio de ... ha sido inventado gracias a los ... en distintos campos de ciencia.
3. A principios del siglo ..., nació la televisión
4. En los años 50 gracias al trabajo de Peter Carl Goldmark, apareció la televisión
5. El primer Foro Mundial de Televisión en las ... Unidas tuvo lugar el ... de ... en 1996 y desde entonces este día se celebra El Día Mundial de la Televisión.

16.  ¿Conoces todos los tipos de televisores? Lee la siguiente información y escribe en tu cuaderno los tipos de televisores según el orden cronológico.

<p>Televisor en color: la pantalla puede mostrar imágenes en color. Se usaron desde los años 50 del siglo XX.</p>	
<p>Televisor en blanco y negro: la pantalla solo muestra imágenes en blanco y negro. Se usó desde los años 20 del siglo XX.</p>	

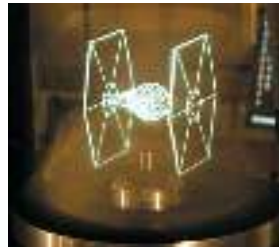
<p>Televisor pantalla LCD es plano y con pantalla de cristal líquido (o LCD del inglés <i>liquid crystal display</i>). Se usó desde los años 60 del siglo XX.</p>	
<p>Televisor 3D es plano, permite visualizar imágenes en 3 dimensiones. Las imágenes 3D como regla se ven mediante unas gafas especiales.</p>	
<p>Televisor pantalla de plasma también es plano, usualmente se usa esta tecnología para formatos de mayor tamaño. Se usa desde los años 90 del siglo XX.</p>	

17. a) Te interesa ¿cómo va a ser la televisión del futuro? Lee la carta de Ted.

*¡Hola, amigos! ¿Qué tal estáis? Yo estoy muy bien. Como sabéis ahora estoy en Estados Unidos. Ayer visité una exposición interesantísima, una exposición de televisión. ¡Allí vi la televisión del futuro! Os interesa saber ¿cómo va a ser? Entonces la televisión va a ser **holográfica** o **televisión por hologramas**: La **holografía** es una técnica que puede crear imágenes en 3D en movimiento mediante un rayo láser. Pues el **televisor holográfico** es un proyector que proyecta imágenes en movimiento sobre una pantalla transparente.*

Ahora las tecnologías que permiten proyectar imágenes holográficas están en fase de investigación: ¿cómo va a ser la pantalla? ¿en la pared o en un panel horizontal sobre una mesa? Un ejemplo de hologramas que todos tenemos muy presentes son los que podemos ver en las películas de Star Wars (La guerra de las galaxias).

¿Qué os parece? Os mando unas fotos de la exposición.



Un abrazo muy fuerte. Ted.

b) ¿Cuál de estas afirmaciones corresponde más al contenido de la carta?

1. El televisor holográfico es un televisor que produce imágenes en 3D en su pantalla que es como un panel horizontal sobre la mesa.
2. El televisor holográfico es un proyector que mediante un rayo láser produce imágenes en tres dimensiones (3D) en una pantalla transparente.
3. Estamos a un paso de la televisión holográfica porque todavía se realizan las investigaciones, pero se puede decir ya que el televisor holográfico es un proyector que mediante un rayo láser produce imágenes en tres dimensiones (3D) en una pantalla transparente.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿En qué país está ahora Ted?
2. ¿Qué visitó ayer?
3. ¿Por qué la exposición le impresionó mucho?
4. ¿Cómo va a ser la televisión del futuro?
5. ¿Mediante qué mecanismo se crean imágenes?
6. ¿Se puede comprar ya los televisores holográficos?

18. Resume todo lo que has aprendido sobre la televisión. Junto con tus amigos preparad un proyecto sobre este tema.



Unidad VII

POR FIN DE VACACIONES

Lección 1. Vacaciones escolares

1.  Escucha, lee y aprende de memoria la poesía.

Las clases vamos a acabar,
Empieza el verano.
Es hora ya de descansar,
Y pegarnos un baño.
A la playa toca viajar
Con la maleta en la mano,
Jugar, reír y el sol tomar,
Comerse un helado.
Tres meses van a durar,
Ojalá fueran¹ todo el año.

¡Qué bien!

¡Por fin de vacaciones!



¹Ojalá fueran – хоть бы были / хаця б былі

2. a) ¿Cuántas veces al año tienes vacaciones? ¿Cuándo tienes vacaciones? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

En las escuelas de Belarús tenemos 4 etapas de vacaciones:

Vacaciones *de verano* que son las más largas y duran tres meses: junio, julio y agosto. Podemos ir a la aldea de nuestros abuelos, recoger bayas y setas o ir a la playa a bañarnos en el mar y tomar el sol. Son las vacaciones más largas y podemos hacer muchísimas cosas.



Vacaciones *en otoño* que son muy cortas y solo da tiempo a descansar un poco. Empieza a hacer mal tiempo, a menudo llueve. Solemos estar en casa. Leemos, jugamos, ayudamos a recoger la casa y a hacer la comida, vamos a ver a nuestros parientes.



Vacaciones *de invierno*, son muy divertidas porque celebramos las fiestas más importantes del año: El Año Nuevo y la Navidad. Además en esta época en nuestro país hay nieve y a mis amigos y a mí nos encanta pasar el tiempo en la calle patinando, esquiando y jugando con la nieve.



Vacaciones *en primavera* que duran una semana, pero ya empieza a hacer buen tiempo y es muy agradable poder estar en la calle los días libres, pasear y ver cómo se despierta la naturaleza.



b) Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Los alumnos de Belarús tienen vacaciones tres veces al año.
2. Las vacaciones de verano son las más largas.
3. En otoño celebramos las fiestas más importantes del año.
4. Las vacaciones de primavera duran un mes.
5. Durante las vacaciones de verano podemos recoger bayas y setas.

c)  Llena la tabla en tu cuaderno.

Vacaciones	Fecha	Descripción	Actividades

d) ¿Cuáles son tus vacaciones preferidas y por qué? ¿Qué haces durante estas vacaciones?

3. a)  ¿Crees que en España los alumnos tienen las mismas vacaciones que los alumnos bielorrusos? Escucha qué nos cuenta el director de una escuela española y haz la tarea a continuación.

b)  Llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.

c) Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Los alumnos españoles tienen 4 vacaciones en total.
2. Las vacaciones más largas son las de la Semana Santa.
3. Los “puentes” son muchos días festivos juntos.
4. En los “puentes” los alumnos tienen que ir a la escuela.

d)  Une la fecha de la celebración y la fiesta.

1 de mayo	Semana Santa
12 de octubre	Día del Trabajo
1 de noviembre	Día de la Constitución
6 de diciembre	Día de la Hispanidad
Marzo/abril	Día de todos los Santos

4. a) ¿Para qué crees que tenemos vacaciones? ¿Quién crees que las inventó? Lee el cuento y haz la tarea a continuación.

El pequeño coronel¹

En cuanto nació Samuel, nuestro satélite² la Luna le encargó la misión de repartir las vacaciones entre los niños. Samuel, el pequeño coronel como él mismo se quería llamar, aceptó este poder y se puso a trabajar.



El primer día cuando vio su mochila llena de vacaciones, se asustó un poco, porque no sabía cómo repartirlas, entonces la Luna le contestó:

– Te acercarás a los niños tres veces al año, en verano, en Semana Santa y, para terminar, en Navidad. Cada niño recibirá sus vacaciones que están formadas de distintas cosas dependiendo de la temporada.

– Las vacaciones de verano están hechas de cuatro rayos de sol, de toallas, de helados y de colegios cerrados, de arena, de playa, de olas y de caracolas³.

– Las vacaciones de Semana Santa se forman de historia y memoria, para la mayoría de los niños simplemente son vacaciones de no ir al cole.

– Y, para terminar, las vacaciones de Navidad, las que se llenan de regalos y de bondad, de nieve y de luces, de tres camellos y estrellas.

Luego pensó y añadió:

– Además debes añadir a cada niño algo especial. Puedes poner algún viaje o un paseo por la playa, una fiesta de cumpleaños, una boda o un bautizo⁴. Mete también en cada

vacaciones un poco de deporte, ayuda a los padres y abuelos, un buen libro que leer.

Le regaló la Luna un trineo, como el de Papá Noel, y cuando se acerca el tiempo de vacaciones, Samuel coloca allí las vacaciones. Por las noches vuela con su trineo entre las nubes. Se para sobre la casa de un niño, coge con las dos manos sus vacaciones y las suelta despacio, sin derramarlas⁵.

¹coronel (*m*) – полковник / палкоўнік

²satélite (*m*) – спутник / спадарожнік

³caracola (*f*) – раковина улитки / ракавіна смаўжа

⁴bautizo (*m*) – крещение / хрышчэнне

⁵derramar – пролить, обронить / праліць, упусціць

b) Escoge la respuesta correcta.

1. Samuel tenía la misión de
 - a) repartir los regalos a los niños;
 - b) repartir las vacaciones a los niños;
 - c) repartir las vacaciones a los mayores.
2. Samuel tenía la mochila llena de
 - a) cartas;
 - b) vacaciones;
 - d) libros.
3. Las vacaciones de ... están hechas de arena y playa.
 - a) verano;
 - b) Semana Santa;
 - c) Navidades.
4. El medio de transporte de Samuel es
 - a) camellos;
 - b) avión;
 - c) trineo.

5. Samuel puede ... en su trineo.

- a) volar;
- b) andar;
- c) nadar.

c)  Pon las preposiciones necesarias.

1. Samuel repartía las vacaciones ... los niños.
2. Su mochila estaba llena ... vacaciones.
3. Tenía que ir ... casa ... los niños tres veces ... el año.
4. Por las noches volaba ... su trineo.
5. Samuel tenía trabajo ... verano, ... Semana Santa y ... Navidad.

d) Haz preguntas a las palabras en cursiva.

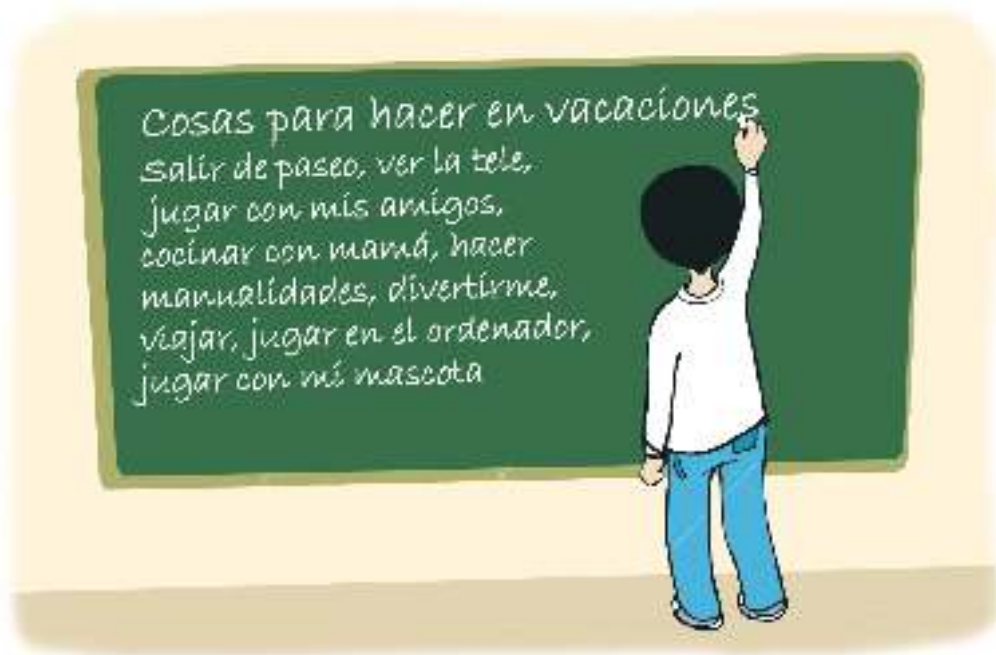
1. *La Luna* encargó a Samuel la misión de repartir las vacaciones.
2. Samuel tenía que trabajar *tres* veces al año.
3. Cuando Samuel vio la mochila se asustó, *porque no sabía cómo repartir las vacaciones*.
4. La Luna le regaló a Samuel *un trineo*.
5. *Por las noches* Samuel vuela con su trineo.

e) Contesta a las preguntas.


1. ¿De qué cosas están formadas las vacaciones de verano?
2. ¿Qué cosas incluyen las vacaciones de invierno?
3. ¿De qué cosas se forman las vacaciones de Semana Santa?
4. ¿Qué debe añadir Samuel a las vacaciones de cada niño?




5. a) ¿Qué cosas se puede hacer en las vacaciones? Observa la pizarra. ¿Qué hacen los niños durante las vacaciones?



b) ¿Cuáles de estas cosas haces tú durante tus vacaciones?

c)  Dividíos en varios grupos y escribid en la pizarra de vuestra clase qué cosas hacéis durante las vacaciones. Gana el grupo que realiza más actividades.

6.  Fíjate en las imágenes. ¿Qué hicieron Marta y Marcos durante las vacaciones? Compón frases en pretérito indefinido y apúntalas en tu cuaderno. Ojo, las frases debajo no corresponden a las imágenes.

Modelo: Marta fue al cine.



Escuchar música



Tocar
un instrumento



Navegar por internet



Jugar con
videojuegos



Ir al cine



Ver televisión



Cocinar



Compartir con
la familia



Hacer deporte



Salir con amigos



Leer



Ir de compras

7. a)  Escucha el diálogo, léelo con buena entonación y llena la tabla con los gustos de cada alumno.

Lucía: Chicos, ¿qué os gusta hacer durante las vacaciones?

Marcos: Me encanta quedarme en casa solo, ver la tele y jugar con mi videoconsola, ya que cuando tenemos clases debo hacer deberes, leer mucho y no tengo tiempo para mis pasatiempos favoritos. Por las tardes me gusta sacar a mi perro con mis amigos del barrio.

Carmen: A mí me gusta ir al pueblo de mis abuelos. Mi abuela cocina muy bien, me encanta su pastel de manzana y tortitas con mermelada. Además de comer me gusta cocinar con ella. Y mi abuelo siempre tiene algo interesante que contarme: cosas de historia, naturaleza y el mundo entero. Es muy sabio.

Jaime: Yo prefiero viajar con mis padres a algún lugar nuevo, conocer países, ciudades nuevas, ver monumentos, visitar museos y catedrales. Siempre cuando tengo vacaciones en la escuela vamos a algún sitio nuevo.

Marina: A mí me encanta ir al campamento de la escuela. Allí jugamos, hacemos actividades, vamos juntos al cine, a exposiciones y museos de nuestra ciudad, preparamos conciertos.

Lucía: Ya veo que os gustan más las vacaciones que ir a la escuela. ¡Qué bien os lo pasáis!

b)  Llena la tabla en tu cuaderno.

Nombre	Pasatiempos
Marcos	
Carmen	
Jaime	
Marina	

c) ¿Con quién de los chicos coinciden tus gustos? ¿Qué sueles hacer durante las vacaciones?

8. a)  Utilizando el esquema pregunta a tu compañero qué prefiere hacer durante sus vacaciones.

Modelo: ¿Qué te gusta hacer durante las vacaciones fuera de casa?

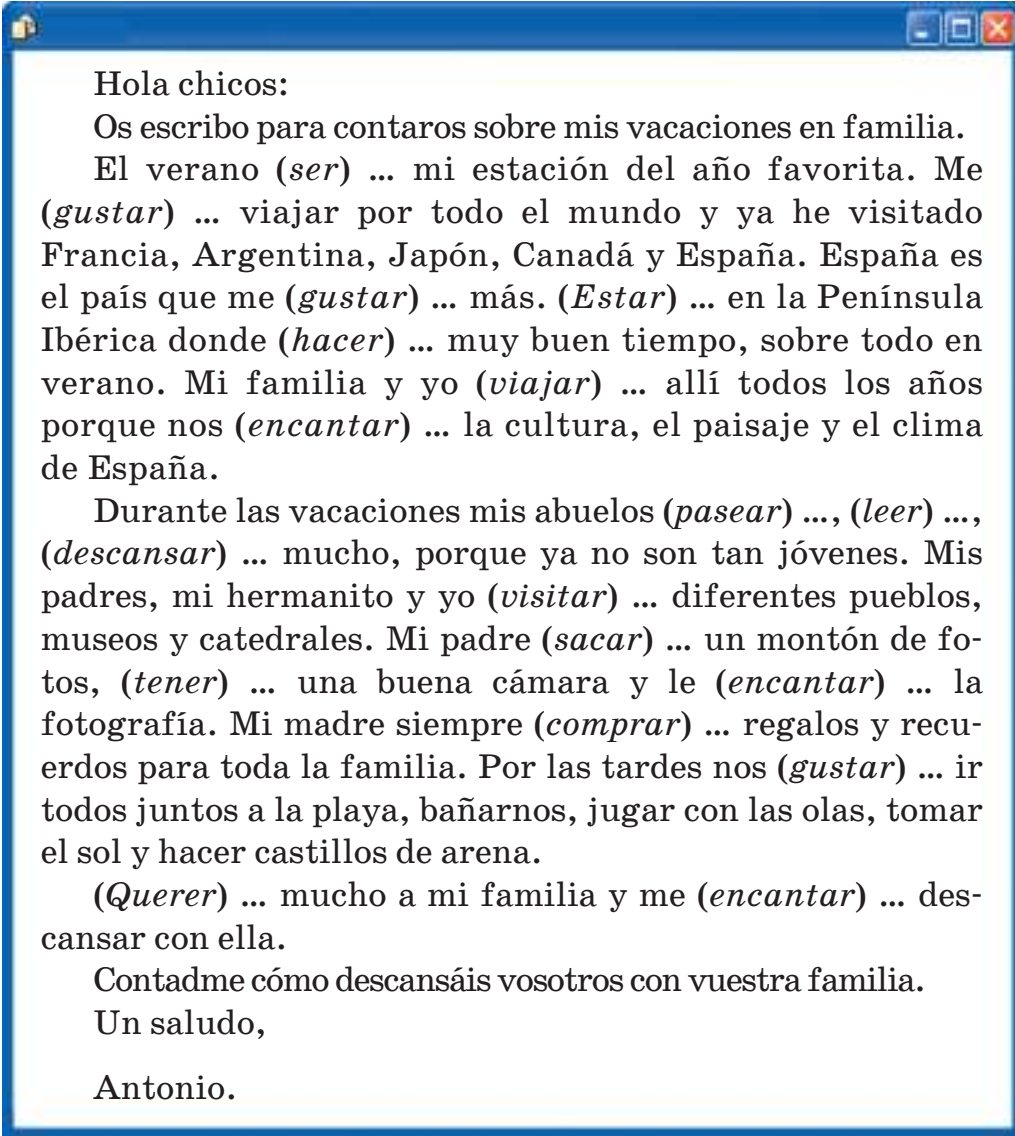
Me encanta nadar en la piscina y comer fuera.

¿Qué te gusta hacer de vacaciones? Me gusta + infinitivo	
En casa Ver la televisión. Jugar a videojuegos. Hacer los deberes. Escuchar música. Ver un vídeo.	Fuera de casa Tomar el sol. Comer/Cenar fuera. Nadar en la piscina. Ir a la playa. Tomar un café.
En la ciudad Ir al cine. Ir a un concierto. Ir de compras. Ir a la biblioteca. Salir con amigos.	En el campo Montar en bicicleta. Montar a caballo. Ir de excursión. Visitar a los parientes. Dar un paseo.

b) Cuéntalo al resto del grupo que le gusta hacer a tu compañero(-a) durante las vacaciones.

Modelo: Durante las vacaciones a mi compañero(-a) le gusta ver la televisión en casa, ir al cine, etc.

9. a)  Lee el e-mail que escribe Antonio a sus amigos de Belarús. Pon los verbos en presente de indicativo.



Hola chicos:

Os escribo para contaros sobre mis vacaciones en familia.

El verano (*ser*) ... mi estación del año favorita. Me (*gustar*) ... viajar por todo el mundo y ya he visitado Francia, Argentina, Japón, Canadá y España. España es el país que me (*gustar*) ... más. (*Estar*) ... en la Península Ibérica donde (*hacer*) ... muy buen tiempo, sobre todo en verano. Mi familia y yo (*viajar*) ... allí todos los años porque nos (*encantar*) ... la cultura, el paisaje y el clima de España.

Durante las vacaciones mis abuelos (*pasear*) ..., (*leer*) ..., (*descansar*) ... mucho, porque ya no son tan jóvenes. Mis padres, mi hermanito y yo (*visitar*) ... diferentes pueblos, museos y catedrales. Mi padre (*sacar*) ... un montón de fotos, (*tener*) ... una buena cámara y le (*encantar*) ... la fotografía. Mi madre siempre (*comprar*) ... regalos y recuerdos para toda la familia. Por las tardes nos (*gustar*) ... ir todos juntos a la playa, bañarnos, jugar con las olas, tomar el sol y hacer castillos de arena.

(*Querer*) ... mucho a mi familia y me (*encantar*) ... descansar con ella.

Contadme cómo descansáis vosotros con vuestra familia.

Un saludo,

Antonio.


- b)  Escucha y comprueba tu elección.

c) Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. El verano es la estación del año favorita de Antonio.
2. Todos los países que ha visitado Antonio están en Europa.
3. Argentina es el país que le gusta más.
4. Los abuelos de Antonio están jubilados.
5. A la madre de Antonio le encanta la fotografía.

d) Di qué hace la familia de Antonio durante las vacaciones en España.

1. Sus abuelos...
2. Su padre...
3. Su hermano...
4. Su madre...
5. Antonio...

10. a)  Escucha el texto y haz la tarea a continuación.

b)  Llena los huecos en blanco con los sustantivos según el contenido del texto.

c) Cuenta cómo pasan sus vacaciones los españoles.

11. Muchos bielorrusos también tienen una casa en la aldea o una *dacha*, donde pasan sus vacaciones. Cuenta a tu amigo español cómo pasas las vacaciones en el campo. Como ayuda puedes utilizar las siguientes frases.

Pasar el día al aire libre

Ver a amigos y vecinos

Ayudar en el huerto

Recoger bayas y frutas

Ir al bosque

Bañarse en el lago/en el río

Jugar con los amigos a la pelota / escondite / fútbol

Olvidarse de la ciudad

Montar en bicicleta/ a caballo

12. a) 🎵 **Escucha la canción y cántala con tus amigos.**

Llegó el momento de las vacaciones,
Muchos lugares vamos a conocer,
Vamos a jugar, vamos a reír,
Vamos a divertirnos, vamos a compartir.

Vamos a empacar¹ para ir a la playa,
No nos olvidemos de llevar las toallas,
Castillos de arena juntos armaremos²,
Muchos caracoles con los baldes³ juntaremos.

Para ir a la nieve hay que abrigarse,
Con un gorro y guantes hay que prepararse.
Por muchas montañas rápido esquiaremos,
Muñecos de nieve todos juntos armaremos.

Y si nos quedamos aquí en la ciudad
Podremos ir al parque,
En bicicleta andar.
Remontar barriletes⁴
Que en viento bailarán.
Y jugando con amigos
Todos juntos disfrutar.

¹**empacar** – собирать чемодан / збіраць чамадан

²**armar** – строить / будаваць

³**balde (m)** – ведро / вядро

⁴**remontar barriletes** – запускать воздушных змеев / запускаць паветраных змеяў

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué piensan hacer los chicos en sus vacaciones de verano?
2. ¿Qué harán en sus vacaciones de invierno?
3. ¿Qué van a hacer si se quedan en la ciudad?

Lección 2. Vacaciones de invierno

1.  Lee la poesía poniendo las palabras que faltan. Escúchala y apréndela de memoria.



gorro



abrigo



zanahoria



carbón



bufanda



escoba

Hoy al abrir la ventana
Vi un muñeco sin ...,
Un ... le tapaba
Su cabeza de nieve helada.
Por nariz una ...,
Por ojos dos ...,
En el cuello una ... larga,
Y en la mano una


2. Fíjate en las imágenes. ¿Qué se puede hacer durante las vacaciones de invierno en la calle? Relaciona las frases con las imágenes.



- a. Tirar bolas de nieve
- b. Hacer muñecos de nieve
- c. Patinar
- d. Esquiar
- e. Montar en trineos
- f. Jugar al hockey

¡Recuerda!

Me gusta
Me gusta mucho/me encanta
Me gusta bastante
No me gusta
No me gusta nada
A mi mamá le gusta
A mi mamá le gusta mucho/le encanta
Le gusta bastante
No le gusta
No le gusta nada

3.  ¿Qué le gusta hacer a tu familia durante las vacaciones de invierno? Utilizando las frases del recuadro compón oraciones y apúntalas en tu cuaderno.

Modelo: A mi madre le gusta / le encanta / no le gusta / no le gusta nada montar en trineos.

4. a)  Lee el texto poniendo los verbos en presente de indicativo y haz la tarea a continuación.

Unos días antes de Navidad católica (*empezar*) las vacaciones invernales. Los niños ya no (*ir*) a la escuela y en vez de estudiar, (*ver*) la tele, películas de Navidad y cuentos de hadas. (*Empezar*) los tiempos mágicos. En Navidad todos (*creer*) en los milagros.

En diciembre a menudo (*nevar*) y a los niños les (*encantar*) pasar el día en la calle en sus abrigos calentitos, guantes, bufandas y gorros.

Aunque (*hacer*) mucho, mucho frío, eso no importa. Ellos (*salir*) a la calle a jugar: (*pasear*) en trineos, (*tirarse*) bolas de nieve. A Nikita le (*encantar*) hacer angelitos en la nieve. ¿Sabes cómo se hacen?

No solo a los niños les (*gustar*) la nieve. Los adultos también (*disfrutar*) mucho con sus esquís en los bosques y en las pistas de esquiar. Y cuando los ríos y lagos se hielan todos (*salir*) a patinar.
¡Qué bonito y divertido es el invierno!

b)  Escucha y comprueba tu elección.

c) **Contesta a las preguntas.**

1. ¿Cuándo empiezan las vacaciones invernales?
2. ¿Qué hacen los niños en casa?
3. ¿Qué tiempo hace en invierno?
4. ¿Cómo se abrigan los niños en invierno? ¿Qué ropa llevan?
5. ¿Qué hacen los niños en la calle? ¿Qué le gusta hacer a Nikita?
6. ¿Qué hacen los adultos en invierno?

5. a)    Escucha qué hace Kiril durante sus vacaciones de invierno. Copia el texto en tu cuaderno con las letras que faltan (q, k, c).

¿...quieres saber ...uál es mi nombre y ...ómo paso mis va...a...iones de invierno? Soy ...iril y vivo en Mins..., ...apital de Belarús. Tengo ...uince años pero la semana ...ue viene es mi ...umpleaños. Tengo ...uatro hermanos más pe...ueños que yo. Por eso ...uando tengo va...a...iones, paso mucho tiempo ...uidando de mis hermanitos. Sobre todo nos en...anta el invierno. Pasamos mucho tiempo en la ...alle. Ha...emos muñe...os de nieve, tiramos bolas de nieve, paseamos en trineos. ...uando se hiela el río de nuestra ...iudad, vamos a patinar sobre hielo. Además jugamos al hoey ...on nuestros ve...inos. En vísperas del Año Nuevo adornamos el árbol de Navidad y esperamos impa...ientes las fiestas.

b) **Contesta a las preguntas.**

1. ¿Dónde vive Kiril?
2. ¿Cuántos años tiene?

3. ¿Cuántos hermanos tiene?
4. ¿Qué hacen Kiril y sus hermanos en las vacaciones de invierno?

6. Contesta a las preguntas.

1. ¿Te gusta hacer muñecos de nieve?
2. ¿Qué cosas se necesitan para hacer un muñeco de nieve?
3. ¿Dónde y con quién los sueles hacer?

7. a) Lee el cuento. ¿A qué imagen corresponde la descripción del muñeco de nieve? Describe a otros dos muñecos de nieve.



1



2



3

El muñeco de nieve congelado


Había una vez un muñeco de nieve. Fernando y Claudia lo hicieron un día de Navidad. Era blanco y gordo, con sonrisa roja, unos ojos de trocitos de carbón y una larga nariz de zanahoria. De sombrero le servía un cubo. Llevaba una escoba en la mano, y además, le regalaron unos zapatos mágicos de color verde. Por eso el muñeco de nieve podía andar. Andar era muy divertido y le gustaba mucho. Era muy simpático, por eso lo querían todos los niños del barrio.

Hacía mucho frío. El invierno era precioso. El muñeco de nieve estaba muy contento. Todas las tardes, cuando Claudia y

Fernando salían del colegio, jugaban con él hasta la hora de cenar: esquiaban, patinaban, paseaban en trineos y tiraban bolas de nieve. Pero el invierno pasó y llegó el buen tiempo. El sol calentaba la tierra, la nieve empezaba a derretirse. El muñeco de nieve no quería desaparecer. Necesitaba el frío para no convertirse en agua.

Los niños estaban tristes, no querían perder a su amigo. Pensando, se les ocurrió una idea: “Hay que buscar un congelador y en él conservar al muñeco de nieve hasta el próximo invierno”. Pero el congelador de su casa era pequeño. Entonces se acordaron del congelador de la tienda, donde trabajaba su abuela. Hablaron con ella. Su abuela Isabel, que era una mujer muy buena y tenía gran corazón, se puso triste también al ver las gotitas de agua que caían del muñeco de nieve y les dio el permiso para dejarlo en el congelador durante el buen tiempo.

Ahora el muñeco de nieve tenía su casa. Así, con sueños de nieve vivió el muñeco de nieve hasta que volvió de nuevo el invierno. Y no desapareció nunca. Porque cada vez que venía la primavera, el muñeco de nieve se metía en su casita y salía con la primera nieve.

b)   **Apunta en tu cuaderno los antónimos de estas palabras:**

1. calor; 2. triste; 3. larga; 4. invierno; 5. acordar.

c) **Completa las frases según el contenido.**

1. El muñeco de nieve era ..., con sonrisa ... y larga ... de zanahoria.
2. El muñeco de nieve necesitaba ... para no convertirse en agua.
3. “Hay que buscar ... ”
4. Los niños hablaron con ...
5. Ahora muñeco de nieve tenía su ...

d) Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. El muñeco de nieve lo hicieron Claudia y Fernando.
2. El muñeco de nieve podía andar porque tenía esquís.
3. El sol calentaba la tierra y el muñeco de nieve estaba muy feliz.
4. El muñeco de nieve no cabía en el congelador de la casa de los chicos.
5. El muñeco de nieve pasó el verano soñando con la nieve.

e) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo pasaba las tardes el muñeco de nieve?
2. ¿Cómo era el muñeco de nieve?
3. ¿Qué puedes decir sobre el carácter del muñeco de nieve?
4. ¿En qué estación del año el muñeco de nieve empezó a convertirse en agua?
5. ¿Qué hicieron los niños para salvar al muñeco de nieve?

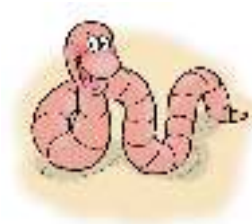
Lección 3. ¡Vaya, vaya quién está en la playa!

1.  Escucha, lee y aprende de memoria la poesía. ¿Qué hacen los animales en la playa?



El pequeño caracol
Con un gorro para el sol
Está bajo una sombrilla
¡Esto es una maravilla!

Aquí viene el gusano
Paseando por la arena
Toma sol y está muy feliz
Se va a poner muy moreno.
Desde una roca la araña






Dice que ella no se baña,
Que no quiere, que se daña.
¡Se le mojan las pestañas!

El mosquito es pequeño,
Pero ya sabe nadar.
Va hacia orilla contento.
¡Y se divierte en el mar!



2. a)  Fíjate en las imágenes, qué cosas necesitamos para ir a la playa. Escucha y aprende las palabras nuevas.



la sombrilla



la toalla



el bañador



las gafas
de bucear



las aletas



el flotador



el balón



el cubo y la pala



la crema solar



las raquetas

b) Di qué cosas sueles llevar tú a la playa.



3. Ana todavía habla mal español y no sabe cómo se llaman las cosas. Ayúdala a comprarlas.





1. – Necesito una cosa que es como un paraguas pero muy grande para ponerlo en la playa.
– Necesitas una ...
2. – Quiero comprar para mi hermanito que no sabe nadar un círculo de plástico.
– ¿Quieres un ...?
3. – Necesito una crema para no quemarme en la playa.
– Necesitas una ...
4. – Quiero unas gafas para poder nadar con ellas y ver peces debajo del agua.
– ¿Quieres unas ...?
5. – Necesito una pelota grande para poder jugar en la playa.
– Necesitas un ...








4. a) Lee el texto cambiando las imágenes por las palabras.

Ya llegó el verano, hace mucho calor y nos vamos a la playa. A mi hermano y a mí nos gusta hacer diferentes actividades. A

mí me gusta ponerme mi  ... y tumbarme en la  ... a to-

mar el sol. Para no quemarme siempre uso la  ... Además me

encanta nadar en el mar con las  ... y ... . Mi

hermano prefiere quedarse debajo de la  ... para no quemarse y leer un  ...Le gusta jugar con los amigos a las  ... o con el  ... Mi hermano y yo hacemos juntos castillos de arena con una  ... y un  Nuestro primo pequeño no sabe nadar todavía, por eso debe llevar un 

b)  Escucha y comprueba.

5.  Escucha y lee las adivinanzas. Adivina de qué se trata.

Soy el que jamás descansa
y va y viene sin cesar.
Nunca me puedo secar.

— — —

Lo lleno de arena,
lo lleno de agua,
para hacer castillos
contigo en la playa.


— — — —

Es de colores y tapa el sol
debajo de ella
no hace calor.

— — — — —

Lo guardo en invierno,
Me lo pongo en verano,
es mi único traje
en sitios de baño.

— — — — —

6.  Fíjate en la imagen. ¿Qué hace la gente en la playa? Apunta las frases en tu cuaderno.



Modelo: *La chica del bañador azul toma el sol en la toalla.*

Tomar el sol en la toalla.

Bañarse.

Bucear con las gafas de bucear y aletas.

Dormir bajo la sombrilla.

Leer un periódico.

Jugar con el balón.

Jugar con las raquetas.

Hacer castillo de arena con cubo y pala.


Tomar un helado.

Echarse crema solar.

7. a)  Escucha el texto. Fíjate en la imagen. ¿Quién es quién?



b) Cuenta cómo pasa el día la familia de Roberto en la playa.

8. a)  Lee el diálogo poniendo los verbos en pretérito imperfecto y haz la tarea a continuación.

Lidia: Mamá, el abuelo me dijo que cuando (*tú, ser*) pequeña, (*vosotros, viajar*) mucho a la playa.

Mamá: Sí, todos los veranos en agosto (*nosotros, ir*) a Alicante.

Lidia: ¿Y qué (*hacer*) vosotros allí?

Mamá: Tu tío y yo no (*salir*) del agua. Nos (*encantar*) bañarnos y saltar con las olas. Después tu tío (*jugar*) con el balón y yo (*hacer*) castillos de arena con mis nuevas amigas. Siempre (*hacer*) muchas amigas nuevas en la playa, como tú ahora.

Lidia: Es verdad. ¿Y qué (*hacer*) los abuelos?

Mamá: Los abuelos (*pasear*) por la orilla. (*Ir*) de una punta de la playa a otra. Y después la abuela (*tomar*) el sol y el abuelo (*leer*) un libro. Pero siempre que (*nosotros, mirar*) él (*dormir*) con el libro abierto en la cara.

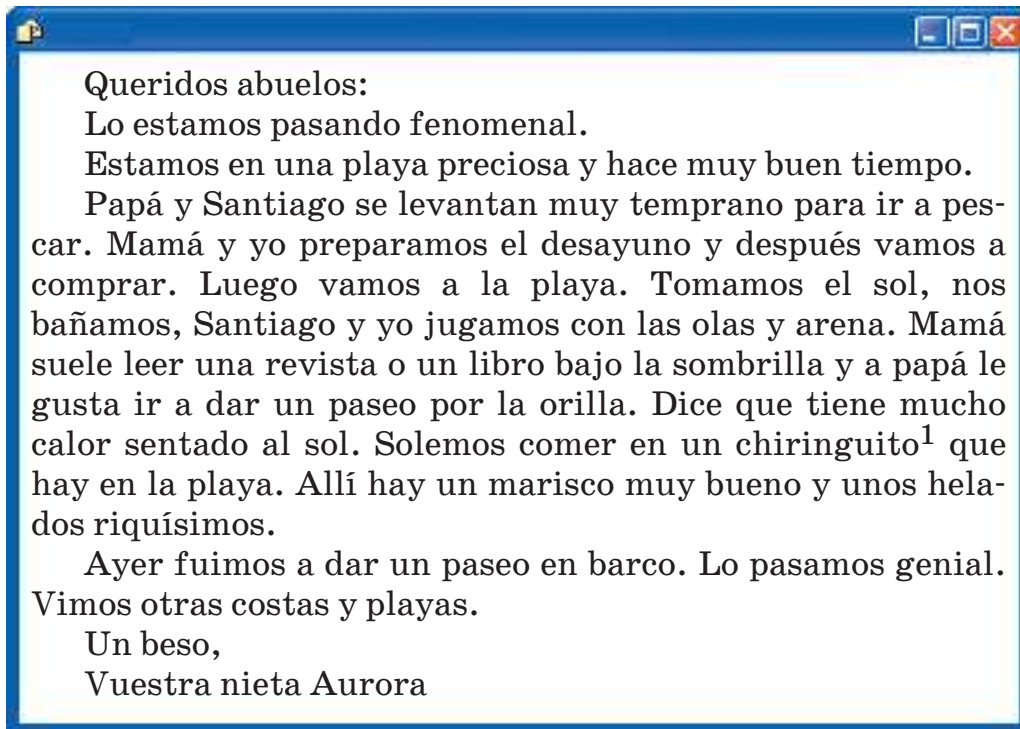
Lidia: Jaja. Ahora también duerme en el sillón con el periódico en la mano.

Mamá: Hay cosas, hija, que no cambian nunca.

b)  Escucha y comprueba tu elección.

c) Cuenta cómo pasaba las vacaciones de verano la madre de Lidia.

9. a) Siempre que nos vamos de vacaciones escribimos cartas o e-mails a nuestros parientes y amigos. Lee la carta que escribe Aurora a sus abuelos y haz la tarea a continuación.



¹chiringuito (*m*) – бар или кафе под открытым небом / бар ці кафе пад адкрытым небам

b) Cuenta en nombre de los abuelos cómo está pasando las vacaciones la familia de Aurora.

10. Cuenta cómo pasa el día tu familia en la playa.

11. Cuenta sobre tus últimas vacaciones. Puedes pegar fotos o imágenes de tu último viaje.



12.  En clase haced una flor con deseos para las vacaciones de verano. Cada uno debe escribir sus deseos en un pétalo. Luego los tenéis que juntar y así hacer una flor de deseos.



13.  Escucha la canción y cántala con tus amigos

Estribillo:

Verano, verano, verano,
me esperan la playa y el sol.
Ya llegan las vacaciones,
porque el cole ya terminó.
Hoy es el último día de clase,
y nos despedimos con amor
De la seño¹ y los compañeros,
de los profes y del director.
Quiero llegar pronto a mi casa,
para prepararme el bañador
Una gorra, pala y rastrillo,
y para el sol un protector.

Estribillo...

Voy a hacer castillos en la arena,
y en mi bicicleta voy a dar
Un paseo alrededor del parque,
y si llueve puedo dibujar
Muchas vueltas en el tiovivo²
y también tomar alguna vez
(y también tomar alguna vez)
Un helado de muchos sabores
y nadar en la piscina como un pez.

Estribillo...

¹seño (*f*) = señorita

²tiovivo (*m*) – карусель / карусель

GRAMÁTICA

§ 1. Pretérito indefinido de indicativo

Pretérito indefinido de indicativo, как и pretérito perfecto соответствует прошедшему времени в русском языке (его также называют **pretérito simple de indicativo**).

Образование pretérito indefinido de indicativo

Pretérito indefinido de indicativo образуется путём прибавления к основе глагола личных окончаний.

Число	Лицо	I спряжение celebrar	II спряжение aparecer	III спряжение asistir
Ед. ч.	yo	celebré	aparecí	asistí
	tú	celebraste	apareciste	asististe
	él / ella, usted	celebró	apareció	asistió
Мн. ч.	nosotros / nosotras	celebramos	aparecimos	asistimos
	vosotros / vosotras	celebrasteis	aparecisteis	asististeis
	ellos / ellas, ustedes	celebraron	aparecieron	asistieron

Однако некоторые глаголы не подчиняются приведенному правилу и образуют особые формы pretérito indefinido de indicativo, которые нужно **выучить наизусть**.

Лицо	dar давать	ir идти, ехать	oír слышать	ser быть	ver видеть
yo	di	fui	oí	fui	vi
tú	diste	fuiste	oíste	fuiste	viste
él / ella, usted	dio	fue	oyó	fue	vio
nosotros / nosotras	dimos	fuimos	oímos	fuimos	vimos
vosotros / vosotras	disteis	fuisteis	oísteis	fuisteis	visteis
ellos / ellas, ustedes	dieron	fueron	oyeron	fueron	vieron

Лицо	decir сказать	traducir переводить	traer приносить
yo	dije	traduje	traje
tú	dijiste	tradujiste	trajiste
él / ella, usted	dijo	tradujo	trajo
nosotros / nosotras	dijimos	tradujimos	trajimos
vosotros / vosotras	dijisteis	tradujisteis	trajisteis
ellos / ellas, ustedes	dijeron	tradujeron	trajeron

Лицо	andar ходить	estar быть, находиться	poder мочь
yo	anduve	estuve	pude
tú	anduviste	estuviste	podiste
él / ella, usted	anduvo	estuvo	pudo
nosotros / nosotras	anduvimos	estuvimos	podimos
vosotros / vosotras	anduvisteis	estuvisteis	podisteis
ellos / ellas, ustedes	anduvieron	estuvieron	podieron

Лицо	saber знать, уметь	tener иметь
yo tú él / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	supe supiste supo supimos supisteis supieron	tuve tuviste tuvo tuvimos tuvisteis tuvieron

Лицо	hacer делать	poner класть	querer любить, хотеть
yo tú él / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	hice hiciste hizo hicimos hicisteis hicieron	puse pusiste puso pusimos pusisteis pusieron	quise quisiste quiso quisimos quisisteis quisieron

Также нужно запомнить, что:

а) у некоторых глаголов III спряжения в pretérito indefinido в формах 3-го лица единственного и множественного числа корневая гласная **e** меняется на **i**.

Например:

Лицо	elegir выбирать	preferir предпочитать	sentir чувствовать
yo tú él / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	elegí elegiste elegió elegimos elegisteis eligieron	preferí preferiste prefirió preferimos preferisteis prefirieron	sentí sentiste sintió sentimos sentisteis sintieron

Так спрягаются следующие глаголы: *corregir, convertir(se), pedir, divertir(se), mentir, seguir, servir, vestir(se)* и др.

б) у глаголов *dormir(se), morir(se)* при спряжении в pretérito indefinido в формах 3-го лица единственного и множественного числа корневая гласная **о** меняется на **и**.

Например:

Лицо	dormir спать	morir умирать
yo	dor <u>m</u> í	mor <u>i</u>
tú	dor <u>m</u> iste	mor <u>i</u> ste
el / ella, usted	dur <u>m</u> ió	mur <u>i</u> ó
nosotros / nosotras	dor <u>m</u> imos	mor <u>i</u> mos
vosotros / vosotras	dor <u>m</u> isteis	mor <u>i</u> steis
ellos / ellas, ustedes	dur <u>m</u> ieron	mur <u>i</u> eron

в) у глаголов II и III спряжений, основа которых оканчивается на гласную, в формах 3-го лица единственного и множественного числа происходит замена гласной **и**, входящей в состав личных окончаний, на **у**.

Например:

Лицо	leer читать	creer думать, верить
yo	le <u>i</u>	cre <u>i</u>
tú	le <u>i</u> ste	cre <u>i</u> ste
él / ella, usted	ley <u>o</u>	crey <u>o</u>
nosotros / nosotras	le <u>i</u> mos	cre <u>i</u> mos
vosotros / vosotras	le <u>i</u> steis	cre <u>i</u> steis
ellos / ellas, ustedes	ley <u>e</u> ron	crey <u>e</u> ron

г) у правильных глаголов I спряжения, оканчивающихся в инфинитиве на **-car, -gar, -zar, -guar**, в 1-м лице единственного числа (**yo**) происходят орфографические изменения с целью сохранения звука перед окончанием **-é**.

Например:

aparcar → aparqué: для сохранения звука [k] буква **c** меняется на **qu**;

llegar → llegué: для сохранения звука [g] буква **g** меняется на **gu**;

empresar → emprese: для сохранения звука [θ] буква **z** меняется на **c**;

averiguar → averigüé: для сохранения звуко сочетания [gu] буквосочетание **gu** заменяется на **gü**.

При спряжении возвратных глаголов возвратная частица ставится перед личной формой глагола.

Например:

Число	Лицо	dirigirse направляться	vestirse одеваться
Ед. ч.	yo	<u>me</u> dirigí	<u>me</u> vestí
	tú	<u>te</u> dirigiste	<u>te</u> vestiste
	él / ella, usted	<u>se</u> dirigió	<u>se</u> vistió
Мн. ч.	nosotros / nosotras	<u>nos</u> dirigimos	<u>nos</u> vestimos
	vosotros / vosotras	<u>os</u> dirigisteis	<u>os</u> vestisteis
	ellos / ellas, ustedes	<u>se</u> dirigieron	<u>se</u> vistieron

Употребление pretérito indefinido de indicativo

Pretérito indefinido de indicativo употребляется, когда говорится о действиях, которые свершились в прошлом и **утра- тили свою связь с настоящим временем**. Выделяют следующие случаи употребления данного времени:

1) pretérito indefinido обозначает однократные закончен- ные действия в прошлом, свершившиеся в период времени, исключаящий момент речи, и сопровождается такими сло-

вами, как: *ayer, anteayer, anoche, el año pasado, el mes pasado, la semana pasada* и др., а также если в высказывании **приводится конкретная дата совершения действия**.

Например:

Ayer llovió mucho. – Вчера шёл дождь.

Hans Christian Andersen nació el 2 de abril de 1805 en Dinamarca. – Ганс Христиан Андерсен родился 2 апреля 1805 года в Дании.

2) pretérito indefinido обозначает прошедшие законченные действия, следующие одно за другим.

Например:

Leí el texto, anoté las palabras desconocidas y las aprendí. – Я прочитал текст, записал незнакомые слова и выучил их.

3) pretérito indefinido обозначает прошедшие законченные действия, которые, несмотря на то, что имеют длительный характер, воспринимаются носителями испанского языка как законченные, так как они ограничены временными рамками: *durante una hora, durante un año, dos días, todo el mes* и др.

Например:

Durante 5 años su familia vivió en Minsk. – В течение 5 лет его семья жила в Минске (уже не живёт, так как переехала).

4) pretérito indefinido обозначает краткое законченное действие в прошлом, которое произошло на фоне другого длительного действия. В этом случае в предложении могут употребляться союзы *mientras* или *cuando*.

Например:

Me limpié los dientes mientras mi mamá preparaba el desayuno. – Я почистил зубы, пока мама готовила завтрак.

Ejercicios

§ 2. Modo imperativo

Modo imperativo, повелительное наклонение, употребляется для выражения приказа, просьбы, совета, запрета.

Для выражения побуждения к действию употребляется **imperativo afirmativo**. Для выражения запрета – **imperativo negativo**.

В русском языке повелительное наклонение имеет две личные формы: читай (ты), читайте (вы).

В испанском языке повелительное наклонение имеет пять личных форм:

tú (ты) – для обращения к одному лицу;

vosotros или **vosotras** (вы) – для обращения к нескольким лицам;

usted (Вы) – для вежливого обращения к одному лицу;

ustedes (Вы) – для вежливого обращения к нескольким лицам;

nosotros, nosotras (мы) – для обращения к 1-му лицу множественного числа, которое на русский язык переводится как «давайте сделаем ...».

Образование imperativo afirmativo

Необходимо запомнить две формы **imperativo afirmativo**.

Число	Лицо	I спряжение cantar	II спряжение leer	III спряжение abrir
Ед. ч.	tú	canta	lee	abre
Мн. ч.	vosotros / vosotras	cantad	leed	abrid

1. Форма 2-го лица единственного числа (tú) повелительного наклонения совпадает с формой 3-го лица единственного числа presente de indicativo.

Pedro **canta**. (Педро поёт.) – ¡Pedro, **canta**! (Педро, пойдё!)

Anita **lee**. (Анита читает.) – ¡Anita, **lee**! (Анита, читайё!)

Alberto **escribe**. (Альберто пишет.) – ¡Alberto, **escribe**!
(Альберто, пишиё!)

Неправильные глаголы, у которых при спряжении в *presente de indicativo* в корне слова происходит чередование гласной, имеют эти же изменения в форме 2-го лица единственного числа (*tú*) повелительного наклонения.

Например:

almorzar (**ue**)

Paquita almuerza. – ¡Paquita, almuerza! (Пакита, обедайё!)

dormir (**ue**)

Aliona duerme. – ¡Aliona, duerme! (Алёна, спиё!)

encender (**ie**)

Arturo enciende la luz. – ¡Arturo, enciende la luz! (Артуро, включи светё!)

Некоторые глаголы имеют свои особые формы повелительного наклонения для 2-го лица единственного числа, которые нужно **выучить наизусть**:

hacer (делать) → haz (делай)

poner (класть) → pon (клади)

salir (выходить) → sal (выходи)

ser (быть) → sé (будь)

tener (иметь) → ten (имей)

venir (приходить) → ven (приходи)

2. Форма 2-го лица множественного числа (*vosotros, vosotras*) повелительного наклонения образуется путём замены в инфинитиве конечной буквы **r** на **d**.

Например:

cantar (*петь*) → cantad (пойте)

leer (*читать*) → leed (читайте)

abrir (*открывать*) → abrid (откройте)

3. Во всех формах *imperativo afirmativo* возвратные местоимения ставятся после глагола и пишутся слитно с ним. В форме 2-го лица множественного числа (*vosotros, vosotras*) местоименные глаголы теряют конечную согласную *d* перед местоимением *os* (**исключение:** глагол *irse – idos*).

Например:

Число	Лицо	lavarse	despertarse (ie)	vestirse (i)
Ед. ч.	tú	lávate	despiértate	vístete
Мн. ч.	vosotros / vosotras	lavaos	despertaos	vestíos

4. Личные местоимения-дополнения также ставятся после глагола и пишутся слитно с ним.

Например:

¡Dime! (Скажи мне!) – ¡Decidme! (Скажите мне!)

¡Explicame! (Объясни мне!) – ¡Explicadme! (Объясните мне!)



Ejercicios

GRAMÁTICA

§ 1. Pretérito indefinido de indicativo

Pretérito indefinido de indicativo, як і *pretérito perfecto*, адпавядае прошламу часу ў беларускай мове (яго таксама называюць **pretérito simple de indicativo**).

Утварэнне *pretérito indefinido de indicativo*

Pretérito indefinido de indicativo ўтвараецца шляхам прыбаўлення да асновы дзеяслова асабовых канчаткаў.

Лік	Асоба	I спра- жэнне celebrar	II спра- жэнне aparecer	III спра- жэнне asistir
Адз. лік	yo	celebré	aparecí	asistí
	tú	celebraste	apareciste	asististe
	él / ella, usted	celebró	apareció	asistió
Мн. лік	nosotros / nosotras	celebramos	aparecimos	asistimos
	vosotros / vosotras	celebrasteis	aparecisteis	asististeis
	ellos / ellas, ustedes	celebraron	aparecieron	asistieron

Аднак некаторыя дзеясловы не падпарадкоўюцца прыведзенаму правілу і ўтвараюць асаблівыя формы pretérito indefinido de indicativo, якія трэба **вывучыць на памяць**.

Асоба	dar даваць	ir ісці, ехаць	oír чуць	ser быць	ver бачыць
yo	di	fui	oí	fui	vi
tú	diste	fuiste	oíste	fuiste	viste
él / ella, usted	dio	fue	oyó	fue	vio
nosotros / nosotras	dimos	fuimos	oímos	fuimos	vimos
vosotros / vosotras	disteis	fuisteis	oísteis	fuisteis	visteis
ellos / ellas, ustedes	dieron	fueron	oyeron	fueron	vieron

Асоба	decir гаварыць	traducir перакладаць	traer прыносіць
yo tú él / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	dije dijiste dijo dijimos dijisteis dijeron	traduje tradujiste tradujo tradujimos tradujisteis tradujeron	traje trajiste trajo trajimos trajisteis trajeron

Асоба	andar хадзіць	estar быць, знаходзіцца	poder магчы
yo tú él / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	anduve anduviste anduvo anduvimos anduvisteis anduvieron	estuve estuviste estuvo estuvimos estuvisteis estuvieron	pude pudiste pudo pudimos pudisteis pudieron

Асоба	saber знаць, умець	tener мець
yo tú él / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	supe supiste supo supimos supisteis supieron	tuve tuviste tuvo tuvimos tuvisteis tuvieron

Асоба	hacer рабіць	poner класці	querer любіць, хацець
yo tú él / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	hice hiciste hizo hicimos hicisteis hicieron	puse pusiste puso pusimos pusisteis pusieron	quise quisiste quiso quisimos quisisteis quisieron

Таксама трэба запомніць, што:

а) у некаторых дзеясловаў III спражэння ў *pretérito indefinido* ў формах 3-й асобы адзіночнага і множнага ліку каранёвая галосная *e* замяняецца на *i*.

Напрыклад:

Асоба	elegir выбіраць	preferir аддаваць перавагу	sentir адчуваць
yo tú él / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	e <u>l</u> gí e <u>l</u> giste e <u>i</u> gió e <u>l</u> gimos e <u>l</u> gisteis e <u>i</u> gieron	pre <u>f</u> erí pre <u>f</u> eriste pre <u>f</u> eríó pre <u>f</u> erimos pre <u>f</u> eristeis pre <u>f</u> erieron	se <u>n</u> tí se <u>n</u> tiste se <u>n</u> tíó se <u>n</u> timos se <u>n</u> tisteis se <u>n</u> tieron

Так спрагаюцца наступныя дзеясловы: *corregir, convertir(se), pedir, divertir(se), mentir, seguir, servir, vestir(se)* і інш.

б) у дзеясловаў *dormir(se), morir(se)* пры спражэнні ў *pretérito indefinido* ў формах 3-й асобы адзіночнага і множнага ліку каранёвая галосная *o* замяняецца на *u*.

Напрыклад:

Асоба	dormir спаць	morir паміраць
yo tú el / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	do <u>r</u> mí do <u>r</u> miste du <u>r</u> mió do <u>r</u> mimos do <u>r</u> misteis du <u>r</u> mieron	mo <u>r</u> í mo <u>r</u> iste mu <u>r</u> ió mo <u>r</u> imos mo <u>r</u> isteis mu <u>r</u> ieron

в) у дзеясловаў II і III спражэнняў, аснова якіх заканчваецца на галосную, у формах 3-й асобы адзіночнага і множнага ліку адбываецца замена галоснай *i*, якая ўваходзіць у склад асабовых канчаткаў, на *u*.

Напрыклад:

Асоба	leer чытаць	creer думаць, верыць
yo tú él / ella, usted nosotros / nosotras vosotros / vosotras ellos / ellas, ustedes	leí leíste leyó leímos leísteis leyeron	creí creíste creyó creímos creísteis creyeron

г) у правільных дзеясловаў I спражэння, якія заканчваюцца ў інфінітыве на **-car, -gar, -zar, -guar**, у 1-й асобе адзіночнага ліку (**yo**) адбываюцца арфаграфічныя змены з мэтай захавання гука перад канчаткам **-é**.

Напрыклад:

aparcar → apar**qu**é: для захавання гука [k] літара **c** замяняецца на **qu**;

llegar → llegu**é**: для захавання гука [g] літара **g** замяняецца на **gu**;

empresar → empres**é**: для захавання гука [θ] літара **z** замяняецца на **c**;

averiguar → averig**ü**é: для захавання спалучэння гукаў [gu] спалучэнне літар **gu** замяняецца на **gü**.

Пры спражэнні зваротных дзеясловаў зваротныя часціцы ставяцца перад асабовай формай дзеяслова.

Напрыклад:

Лік	Асоба	dirigirse накіроўвацца	vestirse адзявацца
Адз. лік	yo	<u>me</u> dirigí	<u>me</u> vestí
	tú	<u>te</u> dirigiste	<u>te</u> vestiste
	él / ella, usted	<u>se</u> dirigió	<u>se</u> vistió

Лік	Асоба	dirigirse накіроўвацца	vestirse адзявацца
Мн. лік	nosotros, nosotras	<u>nos</u> dirigimos	<u>nos</u> vestimos
	vosotros, vosotras	<u>os</u> dirigisteis	<u>os</u> vestisteis
	ellos / ellas, ustedes	<u>se</u> dirigieron	<u>se</u> vistieron

Ужыванне **pretérito indefinido de indicativo**

Pretérito indefinido de indicativo ўжываецца, калі гаворыцца пра дзеянні, якія адбыліся ў мінулым і **страцілі сваю сувязь з цяперашнім часам**. Выдзяляюць наступныя выпадкі ўжывання дадзенага часу:

1) pretérito indefinido абазначае аднакратныя закончаныя дзеянні ў мінулым, суправаджаецца такімі словамі, як *ayer, anteayer, anoche, el año pasado, el mes pasado, la semana pasada* і інш., а таксама калі ў выказванні **прыводзіцца канкрэтная дата здзяйснення дзеяння**.

Напрыклад:

Ayer llovió mucho. – Учора ішоў дождж.

Hans Christian Andersen nació el 2 de abril de 1805 en Dinamarca. – Ганс Хрысціян Андэрсен нарадзіўся 2 красавіка 1805 года ў Даніі.

2) pretérito indefinido абазначае мінулыя закончаныя дзеянні, якія ідуць адно за адным.

Напрыклад:

Leí el texto, anoté las palabras desconocidas y las aprendí. – Я прачытаў тэкст, запісаў незнаёмыя словы і вывучыў іх.

3) pretérito indefinido абазначае мінулыя закончаныя дзеянні, якія, нягледзячы на тое, што маюць працяглы характар,

успрымаюцца носьбітамі іспанскай мовы як закончаныя, паколькі яны абмежаваны часавымі рамкамі: *durante una hora, durante un año, dos días, todo el mes* і інш.

Напрыклад:

Durante 5 años su familia vivió en Minsk. – На працягу 5 гадоў сям’я жыла ў Мінску (ужо не жыве, таму што пераехала).

4) pretérito indefinido абазначае кароткае закончанае дзеянне ў мінулым, якое адбылося на фоне іншага працяглага дзеяння. У гэтым выпадку ў сказе можа ўжывацца злучнік *mientras* або *cuando*.

Напрыклад:

Me limpié los dientes mientras mi mamá preparaba el desayuno. – Я пачысціў зубы, пакуль мама гатавала сняданак.



Ejercicios

§ 2. Modo imperativo

Modo imperativo, загадны лад, ужываецца для перадачы загада, просьбы, парады, забароны.

Для перадачы заахвочвання да дзеяння выкарыстоўваецца **imperativo afirmativo**. Для перадачы забароны – **imperativo negativo**.

У беларускай мове загадны лад мае дзве асабовыя формы: чытай (ты), чытайце (вы).

У іспанскай мове загадны лад мае пяць асабовых формаў:
tú (ты) – для звароту да адной асобы;
vosotros ці **vosotras** (вы) – для звароту да некалькіх асоб;
usted (Вы) – для ветлівага звароту да адной асобы;
ustedes (Вы) – для ветлівага звароту да некалькіх асоб;
nosotros, nosotras (мы) – для звароту да 1-й асобы множнага ліку, які на беларускую мову перакладаецца як «давайце зробім ...».

Утварэнне *imperativo afirmativo*

Неабходна запомніць дзве формы *imperativo afirmativo*.

Лік	Асоба	I спражэнне cantar	II спражэнне leer	III спражэнне abrir
Адз. лік	tú	canta	lee	abre
Мн. лік	vosotros / vosotras	cantad	leed	abrid

1. Форма 2-й асобы адзіночнага ліку (tú) загаднага ладу супадае з формай 3-й асобы адзіночнага ліку *presente de indicativo*.

Pedro **canta**. (Педро спявае.) – ¡Pedro, **canta**! (Педро, спявай!)

Anita **lee**. (Аніта чытае.) – ¡Anita, **lee**! (Аніта, чытай!)

Alberto **escribe**. (Альберта піша.) – ¡Alberto, **escribe**! (Альберта, пішы!)

Няправільныя дзеясловы, у якіх пры спражэнні ў *presente de indicativo* ў корані слова адбываецца чаргаванне галоснай, маюць гэтыя ж змяненні ў форме 2-й асобы адзіночнага ліку (tú) загаднага ладу.

Напрыклад:

almorzar (**ue**)

Raquita almuerza. – ¡Raquita, almuerza! (Пакіта, абедай!)

dormir (**ue**)

Aliona duerme. – ¡Aliona, duerme! (Алёна, спи!)

encender (**ie**)

Arturo enciende la luz. – ¡Arturo, enciende la luz! (Артура, уключы святло!)

Некаторыя дзеясловы маюць свае асаблівыя формы загаднага ладу для 2-й асобы адзіночнага ліку, якія трэба **вывучыць на памяць**:

hacer (рабіць) → haz (рабі)
 poner (класці) → pon (кладзі)
 salir (выходзіць) → sal (выходзь)
 ser (быць) → sé (будзь)
 tener (іметь) → ten (май)
 venir (прыходзіць) → ven (прыходзь)

2. Форма 2-й асобы множнага ліку (vosotros, vosotras) загаднага ладу ўтвараецца шляхам замены ў інфінітыве канцавой літары **r** на **d**.

Напрыклад:

cantar (спяваць) → cantad (спявайце)
 leer (чытаць) → leed (чытайце)
 abrir (адкрываць) → abrid (адкрыйце)

3. Ва ўсіх формах imperativo afirmativo зваротныя займеннікі ставяцца пасля дзеяслова і пішуцца з ім разам. У форме 2-й асобы множнага ліку (vosotros, vosotras) займенніковыя дзеясловы губляюць канцавую зычную **d** перад займеннікам **os** (выключэнне: дзеяслоў **irse** – **idos**).

Напрыклад:

Лік	Асоба	lavarse	despertarse (ie)	vestirse (i)
Адз. лік	tú	lávate	despiértate	vístete
Мн. лік	vosotros / vosotras	lavaos	despertaos	vestíos

4. Асабовыя займеннікі-дапаўненні таксама ставяцца пасля дзеяслова і пішуцца з ім разам.

Напрыклад:

¡Dime! (Скажы мне!) – ¡Decídme! (Скажыце мне!)
 ¡Explícame! (Растлумач мне!) – ¡Explícadme! (Растлумачце мне!)

Ejercicios

VOCABULARIO

Условные обозначения / Умоўныя абзначэнні

f – *femenino* женский род / жаночы род
m – *masculino* мужской род / мужчынскі род
pl – *plural* множественное число / множны лік

A

abrazar – обнимать / абдымаць
agradecido – благодарный / удзячны
alma (f) – душа / душа
altura (f) – рост, высота / рост,
вышыня
andén (m) – перрон / перон
anillo (m) – кольцо / кольца, кола
antiguo – древний / старажытны
arena (f) – песок / пясок
arrancar – *зд.* трогаться с места /
тут рухацца з месца

arriba – вверху, наверх / наверх,
наверх
asistir – посещать / наведваць
asustado – испуганный / спало-
ханы, спужаны
asustarse – испугаться / спало-
хацца, спужацца
atravesar – пересекать / перасякаць

B

bajar – спускаться / спускацца
baloncesto (m) – баскетбол /
баскетбол
bote (m) – шляпка / шляпка

bruja (f) – ведьма; колдунья /
ведзьма; вядзьмарка
buscar – искать / шукаць

C

cabra (f) – коза / каза
camiseta (f) – майка / майка
cangrejo (m) – рак / рак
cansado – усталый / стомлены
capaz – способный / здольны
carbón (m) – уголь / вугаль

carrera (f) – бег / бег
castillo (m) – замок / замак
cola (f) – хвост / хвост
colocar – помещать, устанавли-
вать / змяшчаць, устанаў-
ліваць

conejo (*m*) – кролик / трус
cordero (*m*) – баран / баран
cortina (*f*) – занавеска / фіранка
corro (*m*) – круг / кола
cosecha (*f*) – урожай / ураджай
cubo (*m*) – ведро / вядро

demasiado – слишком / надта
denunciar – сообщать; доносить /
паведамляць; даносіць
desierto – пустынный / пустынный
deslizarse – двигаться; скользить /
рухацца; слізгаць
despedirse – прощаться / развіт-
вацца

encargar – заказывать / заказваць
espina (*f*) – шип / калючка
esquina (*f*) – угол улицы / рог
вуліцы

fiera (*f*) – хищник / драпежник
flauta (*f*) – флейта / флейта
florecer – цвести; процветать /
цвісці; працвітаць
fresco – свежий / свежы

gallo (*m*) – петух / певень
gallina (*f*) – курица / курыца
gasto (*m*) – расход / расход
gente (*f*) – народ, люди / народ,
людзі

cubrir – покрывать / пакрываць
cuerpo (*m*) – тело, туловище /
цела, тулава
cultivar – сажать, выращивать /
садзіць; вырошчваць

D

detenerse – останавливаться /
спыняцца
dirigirse – направляться / накі-
роўвацца
dividir – делить / дзяліць
dorado – золотой / залаты
duende (*m*) – домовый, гном / да-
мавік, гном

E

estrecho – узкий / вузкі
estupendo – поразительный /
надзвычайны, цудоўны
exclamar – восклицать / усклікаць

F

fruto (*m*) – плод / плод
funcionar – действовать, функцио-
нировать / дзейнічаць, функ-
цыянаваць

G

girar – поворачивать / павар-
очваць
golpe (*m*) – удар / удар
gota (*f*) – капля / кропля

H

hierro (*m*) – железо / жалеза

I

impresionar – впечатлять / уражваць

inconveniente (*m*) – недостаток; неудобство / недахоп; нязручнасць

interrogar – спрашивать / пытацца

invisible – невидимый / нябачны

isla (*f*) – остров / востраў

J

justo – верный, справедливый / слушны, справядлівы

L

lana (*f*) – шерсть / поўсць

lanzarse – бросаться / кідацца

librar – освобождать, избавлять / вызваляць, збаўляць

Llevar – нести, унести / несці, вынесці

M

madrugada (*f*) – рассвет / світанак

marinero (*m*) – моряк / марак

medio (*m*) – средство / сродак

meter – класть, помещать / класці, змяшчаць

move – двигаться / рухацца

N

nacer – рождаться / нараджацца

natal – родной / родны

nevada (*f*) – снегопад / снегапад

nube (*f*) – туча / хмара

O

observer – наблюдать, смотреть / назіраць, глядзець

ola (*f*) – волна / хваля

P

peatón (m) – пешеход / пешаход
pegar – бить; приклеивать / біць;
приклеиваць
peligroso – опасный / небяспечны
pez (m) – рыба / рыба
piscina (f) – бассейн / басейн
planta (f) – растение / расліна
plateado – серебряный / сярэбраны
pluma (f) – перо, ручка / пяро,
ручка

potable – питьевой / пітны
precioso – великолепный / цудоўны
protector – защитный / абаронны,
ахоўны
próximo – будущий; ближайший /
будучы; найбліжэйшы
puerto (m) – порт / порт

Q

quedarse – оставаться / заставацца

R

recepción (f) – регистрация (в го-
стинице) / рэгістрацыя (у гас-
цініцы)
recordar – помнить, вспоминать /
помніць, успамінаць
recorrer – обходить; объезжать /
абыходзіць; аб'язджаць
redondo – круглый / круглы

regar – поливать / паліваць
región (f) – район / раён
restar – отнимать / адымаць
rey (m) – король / кароль
rodear – окружать / акружаць
rodilla (f) – колено / калена
ruido (m) – шум / шум

S

sabroso – вкусный / смачны
sacar – вырывать, доставать /
вырываць, даставаць
serpiente (f) – змея / змяя
seta (f) – гриб / грыб
siguiente – следующий / наступны
suficiente – достаточный / дастат-
ковы

silbar – свистеть / свістаць
soplar – дуть / дзьмухаць, дзьмуць
suave – мягкий / мяккі
subir – подниматься / падымацца
suspirar – вздыхать / уздыхаць

T

tacaño – скупой, жадный / скупы, прагны

taller (m) – мастерская / майстерня

tejado (m) – крыша / страха

tirar – тянуть / цягнуць

tocar – дотрагиваться; играть на музыкальном инструменте / дакранацца; іграць на музычным інструменце

traer – приносить / прыносіць

tranvía (m) – трамвай / трамвай

travieso – игривый, шаловливый / гуллівы, жартаўлівы

V

vaqueros (m, pl) – джинсы / джынсы

ventaja (f) – преимущество / перевага

vía (f) – путь / шлях

Учебное издание

**Цыбулёва Татьяна Эдуардовна
Пушкина Ольга Александровна**

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК / ІСПАНСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 5 класса гимназий с белорусским и русским языками обучения
С электронным приложением

В 2 частях

Часть 2

Редактор *Л.С. Мельник*. Художественный редактор *Е.Э. Агунович*. Технический редактор *Н.А. Лебедевич*. Корректор *Л.С. Мельник*. Компьютерная верстка *О.А. Самсоновой*

Подписано в печать 16.11.2017. Формат 70×90/16. Бумага офсетная. Гарнитура «SchoolBook». Офсетная печать. Усл. печ. л. 9,95 + 0,29 форз. Уч.-изд. л. 5,46 + 0,12 (форз.) + 3,19 (эл. прил.). Тираж 301 экз. Заказ 2907.

Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Вышэйшая школа”».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 1/3 от 08.07.2013.

Пр. Победителей, 11, 220004, Минск. e-mail: market@vshph.com <http://vshph.com>

Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Белорусский Дом печати”».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 2/102 от 01.04.2014.

Пр. Независимости, 79, 220013, Минск.

(Наименование учреждения общего среднего образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Класс	Состояние учебного пособия при получении	Отметка учащемуся за пользование учебным пособием
20 /				
20 /				
20 /				
20 /				

Учебное пособие издано за счет средств государственного бюджета для фондов библиотек по заказу Министерства образования Республики Беларусь.

Правообладатель Вышэйшая школа